**اظهارنظر عمومی شمارۀ ۳۵:
 مادۀ ۹؛ آزادی و امنیت شخص**

**اول؛ ملاحظات کلی**

١. این اظهارنظر عمومی جایگزین اظهارنظر عمومی شمارۀ ٨، مصوب شانزدهمین اجلاس مورخ ١٩٨٢ می‌شود.

٢. آزادی اشخاص و امنیت آن‌ها در مادۀ ٩ میثاق به رسمیت شناخته شده و حمایت شده است. مادۀ ٣ اعلامیۀ جهانی حقوق بشر مقرر می‌کند که همۀ افراد از حق زندگی، آزادی و امنیت شخصی برخوردارند. این نخستین حق بنیادی هر فردی است که اعلامیۀ جهانی حقوق بشر آن را تضمین می‌کند. اهمیت مادۀ ٩ میثاق برای افراد و نیز جامعه به‌طورکلی، ناشی از همین اصل است. آزادی و امنیت فرد فی‌نفسه ارزشمند است؛ زیرا محروم شدن از آزادی و نفی حق برخورداری از امنیت، همواره ابزار جلوگیری از بهره‌مند شدن فرد از سایر حقوق خود بوده است.

٣. آزادی فرد مربوط به عدم حصر فیزیکی فرد است و به معنای آزادی کلی عمل نیست.[[1]](#footnote-1) امنیت فرد، چنانکه پایین‌تر در پاراگراف ٩ آمده است، ناظر بر حفظ فرد در برابر آسیب‌های بدنی و فیزیکی یا حمایت از سلامت جسمی و روحی اوست. مادۀ ٩ این حقوق را برای همۀ افراد تضمین کرده است. عبارت «همۀ افراد»، به‌ویژه شامل کودکان اعم از دختر و پسر، سربازان، افراد دارای معلولیت، لزبین‌ها، گی‌ها، دوجنسگرایان و افراد ترنسجندر، بیگانگان، پناهندگان و پناه‌جویان، اتباع خارجی مقیم کشور، کارگران مهاجر، افراد محکوم به جرائم کیفری و کسانی می‌شود که دست به اعمال تروریستی زده‌اند.

٤. در پاراگراف‌های ٢ تا ٥ مادۀ ٩، تضمین‌های دقیقی در حمایت از آزادی و امنیت افراد پیش‌بینی شده است. برخی از مقررات مادۀ ٩ (بخشی از پاراگراف ٢ و کل پاراگراف ٣) فقط در ارتباط با ارتکاب جرم قابل اجراست؛ اما سایر مقررات مادۀ ٩، به‌ویژه تضمین اساسی اعلام‌شده در پاراگراف ٤، یعنی حق بررسی قانونی بودن بازداشت توسط دادگاه، شامل همۀ افراد محروم از آزادی می‌شود.

٥. محرومیت از آزادی دربرگیرنده محدودیت‌های شدیدتر رفت‌وآمد در فضایی محدود، از صرف مداخله در آزادی جابه‌جا شدن تحت مادۀ ١٢ است[[2]](#footnote-2) نمونه‌های محرومیت از آزادی عبارت‌اند از بازداشت در اداره پلیس، بازداشت موقت[[3]](#footnote-3) بازداشت قبل از محاکمه، حبس پس از محکومیت، حصر خانگی،[[4]](#footnote-4) بستری کردن بدون رضایت فرد،[[5]](#footnote-5) واگذاری کودکان به مراکز تربیتی و نگهداری آنان در منطقۀ محدود فرودگاه[[6]](#footnote-6) و نیز جابه‌جایی افراد بدون رضایت آنان.[[7]](#footnote-7) آن‌ها همچنین شامل برخی دیگر از محدودیت‌های بیشتر بر فردی می‌شود که در زندان است، برای مثال، حبس در سلول انفرادی یا بستن و مهار زندانی.[[8]](#footnote-8) در زمان خدمت سربازی، محدودیت‌هایی که برای فرد غیرنظامی محرومیت از آزادی به شمار می‌رود، ممکن است معادل محرومیت از آزادی نباشد اگر فراتر از مقررات معمول خدمت سربازی نرود یا ازجمله شرایط عادی زندگی نیروهای مسلح در کشور عضو مدنظر باشد.[[9]](#footnote-9)

٦. برای اینکه محرومیت از آزادی واقع شود، باید برخلاف رضایت آزادانۀ فرد باشد. افرادی که آزادانه به کلانتری مراجعه می‌کنند تا در تحقیقات شرکت کنند و می‌دانند که هر زمان اراده کنند می‌توانند ازآنجا خارج شوند، محروم از آزادی به شمار نمی‌روند.[[10]](#footnote-10)

٧. کشورهای عضو موظف‌اند تدابیر لازم را برای محافظت از حق آزادی افراد در برابر تعرض سایرین اتخاذ کنند.[[11]](#footnote-11) آنان باید از افراد در برابر آدم‌ربایی یا بازداشت توسط تبهکاران یا گروه‌های غیرقانونی و نیز در برابر گروه‌های مسلح یا تروریست در سراسر کشور محافظت کنند.[[12]](#footnote-12)

٨. زمانی که کشور عضو به افراد یا گروه‌های غیردولتی امکان یا اجازه می‌دهد که اختیار دستگیری یا بازداشت افراد را داشته باشند، مسئولیت رعایت مقررات مادۀ ٩ همچنان بر عهدۀ کشور مذبور باقی می‌ماند. کشور عضو باید این اختیارات را به‌شدت محدود کرده و نظارت دقیق و مؤثری بر آنان اعمال کند که از این اختیارات سوءاستفاده نکنند و دستگیری یا بازداشت خودسرانه یا غیرقانونی انجام ندهند.[[13]](#footnote-13)

٩. حق امنیت و ایمنی شخص، از افراد در برابر هرگونه آسیب عمدی جسمی و روحی محافظت می‌کند، چه قربانی زندانی باشد و چه نباشد. برای مثال، مأموران کشور عضو زمانی که جراحات توجیه‌ناپذیری به افراد وارد می‌کنند، حق برخورداری از امنیت و ایمنی فرد را نقض کرده‌اند.[[14]](#footnote-14) حق برخورداری از امنیت و ایمنی، کشورهای عضو را موظف می‌کند که در برابر تهدید به مرگ علیه افراد، اقدامات مناسبی در پیش گیرند و از افراد در مقابل خطرات قابل پیش‌بینی که از سوی مأموران دولت یا افرادی غیردولتی،[[15]](#footnote-15) جانشان یا سلامت جسمی‌شان را تهدید می‌کند، محافظت کنند. کشورهای عضو موظف‌اند که هم تدابیری برای جلوگیری از وارد آمدن آسیب‌های جسمی به افراد در نظرگیرند و هم در صورت وارد شدن چنین آسیبی در گذشته، قوانین جزایی را اجرا کنند. بدین ترتیب، این کشورها باید در برابر خشونت‌های نظام‌مندی که بر برخی از طیف‌های اجتماعی اِعمال می‌شود با جدیت واکنش نشان دهند؛ مانند خشونت‌هایی از قبیل هراس افکنی علیه مدافعان حقوق بشر و ژورنالیست‌ها، خشونت و انتقام‌جویی علیه شاهدان، خشونت علیه زنان ازجمله در محیط خانه، علیه سربازان وظیفه در حین خدمت، خشونت علیه کودکان، خشونت علیه افراد به دلیل گرایش‌های جنسی‌ یا هویت جنسی‌شان[[16]](#footnote-16) و خشونت علیه اشخاص دارای معلولیت.[[17]](#footnote-17) افزون بر این، کشورهای عضو باید در هنگام مداخلۀ نیروهای انتظامی، از به‌کاربردن غیرقانونی و نامشروع زور جلوگیری کنند و در صورت وقوع، خسارت‌های ناشی از آن را جبران کنند.[[18]](#footnote-18) همچنین، از مردم در برابر خشونت‌های نیروهای امنیتی خصوصی محافظت کنند و به خصوص آنجا که دسترسی به سلاح آتشین بسیار آسان است،[[19]](#footnote-19) در برابر خطراتی که متوجه مردم است از آن‌ها محافظت کنند. حق برخورداری از امنیت، همۀ خطراتی را که سلامتی جسمی و روحی فرد را تهدید می‌کند، پوشش نمی‌دهد و مواردی را که ممکن است به علت درگیر شدن فرد در روندی قضایی، اعم از مدنی یا جزایی، به طور غیرمستقیم بر سلامتی فرد آسیب وارد کند، در برنمی‌گیرد.[[20]](#footnote-20)

**دوم؛ بازداشت خودسرانه و بازداشت غیرقانونی**

١٠. حق برخورداری فرد از آزادی، مطلق نیست. طبق مادۀ ٩ محروم کردن از آزادی گاه برای مثال، بر طبق قوانین کیفری موجه است؛ اما طبق پاراگراف ١ محروم کردن از آزادی نباید خودسرانه صورت گیرد؛ بلکه باید با رعایت قانون انجام شود.

١١. دومین جمله در پاراگراف ١، دستگیری و بازداشت خودسرانه را ممنوع کرده است و سومین جمله محرومیت غیرقانونی از آزادی را منع می‌کند؛ یعنی اعمال هرگونه محرومیت از آزادی بدون در نظر گرفتن دلایل و روند پیش‌بینی‌شده در قانون ممنوع است. وقتی‌که دستگیری یا بازداشت برخلاف قانون است، اما خودسرانه نیست یا قانونی است اما خودسرانه صورت می‌گیرد یا هم غیرقانونی و هم خودسرانه است، شامل این دو ممنوعیت می‌شوند. دستگیری و بازداشتی نیز که فاقد مبنای حقوقی باشد خودسرانه به شمار می‌رود.[[21]](#footnote-21) در بازداشت نگه‌داشتن غیرقانونی زندانیانی که دوران حبس خود را سپری کرده‌اند، خودسرانه و نیز خلاف قانون است.[[22]](#footnote-22) همین‌طور است دربارۀ تمدید غیرقانونی بازداشت به شکل‌های دیگری از حبس. نادیده گرفتن حکم آزادی و ادامه دادن به حبس زندانی، عملی خودسرانه و خلاف قانون است.[[23]](#footnote-23)

١٢. دستگیری و بازداشت ممکن است بر طبق قوانین داخلی صورت گیرد، بااین‌وجود خودسرانه محسوب می‌شود. صفت «خودسرانه» مترادف با «برخلاف قانون» نیست و باید معنای وسیع‌تری برای آن در نظر گرفت که دربرگیرندۀ این موارد است: خصلت نامتناسب، ناعادلانه، غیرقابل‌پیش‌بینی و رعایت نکردن شرایط حقوقی[[24]](#footnote-24) و نیز رعایت نکردن اصول عقلانی و ضرورت متناسب بودن مجازات با جرم ارتکاب‌ شده. برای مثال، در بازداشت موقت نگه‌داشتن فرد در جریان یک پروندۀ کیفری باید اقدامی معقول باشد و درهرصورت ضرورت داشته باشد.[[25]](#footnote-25) نگه‌داشتن فرد در بازداشت، در هر شکل، غیر از دوران معینی که دادگاه به‌عنوان مجازات تعیین کرده است، اگر دلایلی که مبنای رأی دادگاه بوده مجدداً تحت بررسی ادواری قرار نگیرد، خودسرانه به شمار می‌رود.[[26]](#footnote-26)

١٣. واژۀ «دستگیری» به معنای گرفتن فرد و آغاز محرومیت او از آزادی است و واژۀ «بازداشت» به معنی محرومیت از آزادی است که از دستگیری تا آزاد شدن را در برمی‌گیرد.[[27]](#footnote-27) دستگیری می‌تواند به معنای مدنظر در مادۀ ٩ صورت گیرد، بی‌آنکه فرد رسماً طبق قوانین کشور دستگیرشده باشد.[[28]](#footnote-28) زمانی که محرومیت از آزادی به صورت مضاعف بر فردی که در بازداشت است، اعمال می‌شود، برای مثال، اگر اتهام جدیدی علیه او مطرح شود، آغاز این محرومیت از آزادی نیز معادل دستگیری اوست.[[29]](#footnote-29)

١٤. میثاق دلایل قانونی‌ محروم شدن فرد از آزادی را قید نکرده است. مادۀ ٩ صراحت دارد که می‌توان فرد را به اتهام ارتکاب جرمی جزایی دستگیر یا بازداشت کرد و مادۀ ١١ زندانی کردن اشخاص را به دلیل ناتوانی در انجام تعهداتشان صریحاً منع می‌کند.[[30]](#footnote-30) شیوه‌های دیگری که موجب محرومیت از آزادی می‌شود، باید به حکم قانون باشد و به صورتی انجام شود که مانع بازداشت خودسرانه شود. دلایل و رویه‌ای که در قانون پیش‌بینی شده است، نباید آسیبی به آزادی فرد وارد کند.[[31]](#footnote-31) مقررات حاکم بر زندان نباید از محدودۀ نظام قضایی کیفری فراتر رود و بدون رعایت تضمین‌‌های پیش‌بینی‌شده، مجازاتی معادل با محکومیتی جنایی مقرر کند.[[32]](#footnote-32) ماده‌های ٧ و١٠ به شرایط حبس پرداخته‌اند، اما اگر نحوۀ رفتار با زندانی با هدف اعلام‌شدۀ محروم کردن او از آزادی هم‌خوانی نداشته باشد، بازداشتی خودسرانه به شمار می‌رود.[[33]](#footnote-33) صدور حکم سنگین برای اتهام توهین به دادگاه، بدون توضیح کافی و نبود تضمین‌های لازم برای استقلال دادگاه، خودسرانه محسوب می‌شود.[[34]](#footnote-34)

١٥. گاه کشورهای عضو اشخاص را بی‌آنکه ارتباطی به گشودن پروندۀ قضایی[[35]](#footnote-35) داشته باشد، به دلایل امنیتی محبوس می‌کنند که بازداشت یا حبس دستوری خوانده می‌شود و بدون حکم و بدون محاکمه است. در این شرایط کمیته معتقد است که این نوع بازداشت خطر شدیدی در بر دارد که اشخاص را خودسرانه از آزادی محروم کند.[[36]](#footnote-36) با توجه ‌به اینکه ابزارهای مؤثر دیگر، به‌ویژه نظام قضایی کیفری آمادۀ رویارویی با این تهدید [امنیتی] است، این‌گونه محبوس کردن‌ها به‌طورکلی، بازداشت‌ خودسرانه به شمار می‌رود. اگر در شرایطی کاملاً استثنایی، تهدیدی فوری، مستقیم و اجتناب‌‌ناپذیر برای توجیه حبس فردی عنوان شود که عامل این تهدید به شمار می‌رود، وظیفۀ ارائۀ مدارک و شواهد بر عهدۀ کشور عضو است تا نشان دهد که این تهدید به‌واقع ناشی از فرد مدنظر است و هیچ راهی جز محبوس کردن او وجود ندارد. این وظیفه با ادامه یافتن بازداشت سنگین‌تر می‌شود. علاوه‌براین، کشور عضو باید نشان دهد که بازداشت فرد بیش ازآنچه که مطلقاً ضروری است، دوام نخواهد یافت و کل مدت حبس محدود است و درهرصورت، همۀ تضمین‌های پیش‌بینی‌شده در مادۀ ٩ به تمامی رعایت شده است. بازبینی سریع و قانونی پرونده توسط دادگاه یا نهاد دیگری که واجد همان معیارهای استقلال و بی‌طرفی نهادهای قضایی باشد، برای تضمین رعایت این شرایط ضرورت دارد. افزون بر این، زندانی باید بتواند به یک هیئت مستقل، که ترجیحاً توسط خود او برگزیده شده است، دسترسی یابد و دست‌کم، چندوچون شواهد و مدارکی که رأی دادگاه بر اساس آن‌ها صادر شده است، در اختیار زندانی داشته باشد.[[37]](#footnote-37)

١٦. نمونه‌های فاحش بازداشت خودسرانه، عبارت‌اند از بازداشت اعضای خانوادۀ متهم به ارتکاب جرم که به سهم خود مرتکب جرمی نشده‌اند، گروگان‌گیری، دستگیر کردن به منظور اخاذی یا سایر هدف‌های مجرمانه.

١٧. دستگیری یا بازداشت فرد، خودسرانه است اگر دلیل آن اعمال مشروع حقوقی باشد که در میثاق تضمین شده است؛ مانند حق آزادی عقیده و بیان (مادۀ ١٩)، [[38]](#footnote-38) آزادی تجمع (مادۀ ٢١)، آزادی تشکل (مادۀ ٢٢)، آزادی مذهب (مادۀ ١٨) و حق محترم شمردن زندگی خصوصی (مادۀ ١٧). دستگیری یا بازداشت به دلایل تبعیض‌آمیز و در نقض مادۀ ٢ (پاراگراف ١)، مادۀ ٣ یا ٢٦ نیز به‌طورکلی خودسرانه محسوب می‌شود.[[39]](#footnote-39) مجازات کردن با عطف به ماسبق به شکل حبس و نقض مادۀ ١٥، بازداشت خودسرانه است.[[40]](#footnote-40) ناپدیدی قهری، بسیاری از مقررات پایه‌ای و حقوقی میثاق را نقض می‌کند و گونۀ بسیار شدیدی از بازداشت خودسرانه محسوب می‌شود. زندانی کردن فرد در پی محاکمه‌ای آشکارا ناعادلانه، خودسرانه است؛ اما هرگونه نقض تضمین‌هایی که صریحاً در مادۀ ١٤ برای افراد متهم به ارتکاب جرائم کیفری پیش‌بینی شده است، بازداشت خودسرانه به شمار نمی‌رود.[[41]](#footnote-41)

١٨. بازداشت در جریان کنترل مهاجرت، به‌خودی‌خود خودسرانه نیست؛ اما باید موجه، معقول، ضروری و متناسب با شرایط موجود باشد و در صورت تداوم آن شرایط، بازبینی شود.[[42]](#footnote-42) پناه‌جویانی که به صورت غیرقانونی وارد خاک کشوری عضو می‌شوند، ممکن است در آغاز برای مدت کوتاهی بازداشت شوند تا مکان و زمان ورودشان آزموده شود، پرونده‌شان ثبت شود و هویت واقعی‌‌شان احراز شود.[[43]](#footnote-43) اما محبوس کردن پناه‌جو در دوران رسیدگی به تقاضای پناهندگی‌اش، در فقدان دلایل ویژۀ دربارۀ آن فرد، مانند امکان فراری شدن، خطر آسیب زدن به دیگری یا امکان اقدام علیه امنیت ملی،[[44]](#footnote-44) بازداشتی خودسرانه است. باید عوامل سودمند را یک‌به‌یک بررسی کرد و نه اینکه بر اساس مقرره‌ای الزام‌آور تصمیم گرفت؛ مقرره‌ای که شامل طیف وسیعی از افراد می‌شود. برای دست یافتن به همان نتیجه باید راه‌های نرم‌تری در پیش گرفت؛ مانند موظف کردن فرد به مراجعه به نهادهای دولتی، سپردن وثیقه یا راه‌های دیگری برای جلوگیری از اینکه متقاضی به زندگی مخفی روی آورد. به علاوه، دستگاه قضایی باید هرازگاهی این تصمیم را بازبینی و کنترل کند.[[45]](#footnote-45) تصمیم‌گیری دربارۀ بازداشت مهاجران نیز باید با درنظرگرفتن تأثیراتی باشد که شرایط بازداشت بر سلامت جسمی آنان دارد.[[46]](#footnote-46) همۀ کسانی که بازداشت ‌آن‌ها ضروری است، باید در اماکنی مناسب و بهداشتی نگهداری شوند که خصلت تنبیهی به بازداشت ندهد؛ چنین روشی نباید در هیچ یک از زندان‌ها به کار گرفته شود. اینکه کشوری عضو نتواند فردی را به دلیل نداشتن ملیت یک کشور یا بنا به دلایل دیگر اخراج کند، نباید محبوس کردن نامحدود او را توجیه کند.[[47]](#footnote-47) کودکان را نباید از آزادی محروم کرد؛ مگر زمانی که چاره‌ای جز بازداشت نباشد و آن هم تا حد ممکن به مدت کوتاه. دربارۀ مدت و شرایط بازداشت باید اهمیت درجه اول را به حفظ منافع آنان داد و آسیب‌پذیری شدید آنان و پاسخ‌گویی به نیازهای افراد زیر سن قانونی بدون همراه را در نظر داشت.[[48]](#footnote-48)

١٩. کشورهای عضو باید در قوانین کهنه‌شده و منسوخ تجدید نظر کنند و شیوه‌های رایج درزمینۀ سلامتی روحی را بازبینی کنند تا از بازداشت خودسرانه پرهیز کنند. کمیته حقوق بشر بر آسیب‌های ذاتی هرگونه محرومیت از آزادی و نیز زیان‌هایی که بستری کردن بدون رضایت خود فرد می‌تواند در پی داشته باشد، تأکید می‌کند. کشورهای عضو باید سرویس خاص کمک‌های اجتماعی، از نوع قومی-‌طایفه‌ای یا غیر آن، برای افراد دارای معلولیت روانی اجتماعی به وجود آورند و راه‌حل‌های جایگزینی ارائه دهند که محدودیت کمتری در مقایسه با حبس ایجاد کند.[[49]](#footnote-49) وجود یک معلولیت، فی‌نفسه نباید محرومیت از آزادی را موجه کند؛ به عکس، هرگونه محرومیت از آزادی باید ضروری و متناسب [با جرم ارتکابی] باشد تا از فرد ذی‌نفع در برابر هرگونه آسیب شدید حمایت کند یا او را از آسیب ‌رساندن به دیگری بازدارد.[[50]](#footnote-50) از محروم کردن از آزادی فقط به‌عنوان آخرین راه چاره و برای مدت تا حد امکان کوتاه می‌توان استفاده کرد و باید همراه باشد با تضمین‌های لازم و بودجۀ کافی که قانون مقرر کرده است.[[51]](#footnote-51) طرز عمل باید چنان باشد که عقاید افراد را محترم بشمارد و به آنان امکان دهد وکیل داشته باشند و از طریق نمایندۀ خود از خواسته‌ها و منافع خود به طور مؤثری دفاع کنند.[[52]](#footnote-52) کشورهای عضو باید برای اشخاص محبوس برنامه‌های بازآموزی و آماده شدن به بازگشت به جامعه، یعنی همان هدف‌هایی که در توجیه محبوس کردن آنان عنوان شده است، فراهم کنند.[[53]](#footnote-53) محروم کردن از آزادی را باید هراز چندی، به طور منظم بازبینی کرده و دربارۀ ضرورت تمدید آن تصمیم‌گیری کنند.[[54]](#footnote-54) باید به اشخاص کمک کنند که از دسترسی به دستگاه قضایی بهره‌مند شوند تا بتوانند از حقوق خود و نیز از تجدید نظر در حکم اولیۀ حبس و سپس، بازبینی هرازگاهی قانونی بودن ادامۀ حبس خود برخوردار باشند تا از شرایط بازداشت ناسازگار با میثاق خودداری کنند.[[55]](#footnote-55)

٢٠. میثاق گوناگونی نظام‌های کیفری را می‌پذیرد. مدت حبس باید بر طبق قوانین داخلی کشور تعیین شود. بررسی وضعیت زندانی به منظور آزادی مشروط یا سایر اشکال آزادی زودهنگام، باید مطابق قانون باشد[[56]](#footnote-56) و نباید با این آزادی به دلایلی خودسرانه، به معنایی که در مادۀ ٩ آمده است، مخالفت شود. اگر تحت شرایطی با این آزادی موافقت شود و سپس، به دلیل کوتاهی فرد در رعایت آن شرایط، لغو گردد، این لغو شدن باید مطابق با قانون باشد و نباید به صورت خودسرانه صورت گیرد. به‌ویژه، نباید با میزان کوتاهی یادشده نامتناسب باشد. پیش‌بینی رفتارهای آتی زندانی، عامل تعیین‌کننده‌ای برای موافقت با آزادی زودهنگام است.[[57]](#footnote-57)

٢١. زمانی که مجازات کیفری، مدتی را به‌عنوان تنبیهی و سپس، مدتی نیز به‌عنوان غیر تنبیهی برای حفظ امنیت اشخاص ثالث مقرر می‌کند،[[58]](#footnote-58) با پایان یافتن دوران تنبیهی، برای اینکه دوران مضاعف حبس خودسرانه نباشد، باید مبتنی بر دلایل مبرمی باشد که ناشی از وخامت جرم ارتکاب ‌شده و احتمال تکرار آن در آینده است.[[59]](#footnote-59) کشورهای عضو نباید جز به‌عنوان آخرین راه چاره از این شیوه استفاده کنند و این وضعیت باید توسط نهادی مستقل در فواصل زمانی معین بازبینی شود تا ضرورت نگه‌داشتن زندانی در حبس اثبات گردد.[[60]](#footnote-60) کشورهای عضو باید با سنجیدگی، تضمین‌های لازم را در ارزیابی از خطرات آتی فراهم کنند.[[61]](#footnote-61) شرایط این بازداشت، باید با شرایط زندانیانی که دوران محکومیت خود را سپری می‌کنند، متفاوت باشد و باید هدفش این باشد که زندانی را بازآموزی کرده و برای بازگشت به جامعه آماده کند. اگر زندانی کل دوران محکومیت مقررشده را سپری کرده باشد، طبق مادۀ ٩ و ١٥ افزایش دوبارۀ دوران محکومیت ممنوع است و کشورهای عضو نباید با صدور حکم بازداشتی معادل حبس کیفری زیر عنوان حبس موقتی، این ممنوعیت را دور بزنند.[[62]](#footnote-62)

٢٢. طبق سومین جملۀ پاراگراف ١ مادۀ ٩، آزادی هیچ‌کس، مگر به دلایل پیش‌بینی‌شده در قانون، نباید سلب شود. همۀ دلایل دستگیری یا بازداشت فرد باید طبق قانون باشد و این دلایل باید با دقت کافی مشخص شوند تا از تفسیری با شمول گسترده‌تر یا خودسرانه خودداری شود.[[63]](#footnote-63) محروم کردن از آزادی اگر به حکم قانون نباشد، غیرقانونی است.[[64]](#footnote-64) در زندان نگه‌داشتن فرد با وجود صدور حکم آزادی نیز غیرقانونی است.[[65]](#footnote-65)

٢٣. طبق مادۀ ٩ روندی نیز که به محرومیت از آزادی بر اساس قانون می‌انجامد، باید در قانون پیش‌بینی شده باشد و کشورهای عضو باید مراقبت کنند که روند قانونی تجویزشده رعایت شود. علاوه‌براین، مقررات قانونی کشور که راه و روش و روند هرگونه دستگیری را مشخص ساخته است، باید رعایت شود. در ضمن مأموران مجاز برای اقدام به دستگیری[[66]](#footnote-66) مشخص شوند یا مواردی که نیازمند حکم جلب است، روشن و دقیق باشد.[[67]](#footnote-67) این ماده کشورهای عضو را موظف می‌کند که مقررات قانونی کشور را که در دست ‌داشتن اجازۀ قاضی یا مقامی دیگر را برای حبس یک فرد[[68]](#footnote-68) یا بازداشت فرد[[69]](#footnote-69) در زمان برگزاری دادگاه،[[70]](#footnote-70) ضروری دانسته و محدودیتی را که قانون برای مدت زمان حبس مقرر کرده است، رعایت کنند.[[71]](#footnote-71) علاوه‌براین، این ماده کشورهای عضو را موظف می‌کند مقررات قانونی کشور را که تضمین‌های مهمی برای زندانی پیش‌بینی کرده است، مانند تنظیم صورت‌جلسه در زمان دستگیری[[72]](#footnote-72) و برخورداری از خدمات وکیل مدافع رعایت کنند.[[73]](#footnote-73) نقض مقررات دادرسی کشور که ارتباطی به این مسائل ندارند، ضرورتاً برخلاف مفاد مادۀ ٩ نیست.[[74]](#footnote-74)

**سوم؛ توضیح دلایل دستگیری و اتهام‌های کیفری واردشده**

٢٤. پاراگراف ٢ مادۀ ٩ رعایت دو وظیفه را برای حفظ منافع شخص محروم از آزادی الزام‌آور می‌کند: نخست اینکه این افراد باید در هنگام دستگیری، از علل آن مطلع شوند. دوم اینکه در کوتاه‌ترین زمان ممکن، اتهامات مطرح‌شده علیه خود را دریافت کنند. الزام نخست، به‌طورکلی شامل همۀ موارد دستگیری و محرومیت از آزادی می‌شود. این الزام با توجه ‌به اینکه «دستگیری»، نشان‌دهندۀ گام نخست محرومیت از آزادی است، اعم از اینکه دستگیری به شکل رسمی یا غیررسمی صورت گرفته و مستقل از اینکه قانونی بوده یا نبوده باشد، باید رعایت شود.[[75]](#footnote-75) الزام دوم که به نخستین الزام افزوده شده، فقط دربارۀ اطلاعات مربوط به اتهام‌های کیفری است.[[76]](#footnote-76) اگر اتهام تازه‌ای علیه فردی مطرح شود که به اتهام ارتکاب جرمی کیفری در زندان به سر می‌برد، این اتهام باید بلافاصله به اطلاع آن فرد برسد.[[77]](#footnote-77)

٢٥. یکی از هدف‌های اصلی ضرورت آگاهی هر فرد دستگیرشده از دلایل دستگیری خود، این است که اگر فرد مدنظر دلایل دستگیری‌اش را بی‌اعتبار یا بی‌اساس می‌داند، بتواند آزادی خویش را به دست آورد.[[78]](#footnote-78) این دلایل نه‌تنها باید به‌طورکلی شامل مبنای حقوقی دستگیری باشد، بلکه باید جزئیات کافی واقعه‌ای را نیز که مبنای شکایت شده است، نشان دهد؛ برای مثال، عمل غیرقانونی نسبت داده شده و هویت قربانی احتمالی مشخص شود.[[79]](#footnote-79) «دلایل» رسماً مبنای دستگیری است و نه انگیزه‌های شخصی مأموری که اقدام به دستگیری می‌کند.[[80]](#footnote-80)

٢٦. اعلام شفاهی دلایل دستگیری برای رعایت قاعده کافی است. دلایل دستگیری باید به زبانی بیان شود که برای فرد دستگیرشده قابل فهم باشد.[[81]](#footnote-81)

٢٧. این اطلاعات باید به محض دستگیری ارائه شود. بااین‌وجود، انجام فوری این کار ممکن است در شرایطی استثنایی امکان‌پذیر نباشد؛ برای مثال، زمانی که منتظر حضور یک مترجم هستند. بااین‌حال مدت این انتظار باید به حداقل ممکن کاهش یابد.[[82]](#footnote-82)

٢٨. دربارۀ برخی افراد آسیب‌پذیر، اطلاع دادن مستقیم از علل دستگیری لازم است؛ ولی کافی نیست. دربارۀ یک کودک، دستگیری و اعلام دلایل دستگیری باید مستقیماً به والدین، قیم‌ یا نمایندگان قانونی او نیز ابلاغ شود.[[83]](#footnote-83) برای برخی افراد که معلولیت روانی دارند، ابلاغ دستگیری و دلایل آن باید مستقیماً به اشخاص برگزیده‌شده یا به اعضای خانواده نیز صورت گیرد. ممکن است برای یافتن اشخاص ثالثی که باید مطلع شوند و در رابطه قرار گیرند، زمان بیشتری لازم باشد؛ اما این کار باید در کوتاه‌ترین زمان ممکن انجام شود.

٢٩. دومین الزام یادشده در پاراگراف ٢ مربوط به ابلاغ اتهامات است. اشخاص دستگیرشده به منظور انجام تحقیقات در مورد جرمی که احتمالاً مرتکب شده‌اند یا برای محاکمه در زندان به سر می‌برند، باید در کوتاه‌ترین مدت از جرائمی که مظنون یا متهم به ارتکاب آن هستند، مطلع شوند. این حق دربارۀ پیگردهای عادی قضایی و پیگرد توسط دادستان نظامی یا سایر نظام‌های کیفری ویژه نیز باید رعایت شود.[[84]](#footnote-84)

٣٠. طبق پاراگراف ٢، شخص دستگیرشده باید در کوتاه‌ترین مدت از اتهامات خود مطلع شود و نه الزاماً در زمان دستگیری. اگر اتهامات خاصی از پیش در نظر گرفته شده است، مأمور مجری دستگیری می‌تواند فرد را از دلیل دستگیری و نیز اتهامات واردشده آگاه کند یا مقامات می‌توانند چند ساعت بعد، برای آگاهی فرد از مبنای حقوقی دستگیری اقدام کنند. این اطلاعات باید به زبانی قابل فهم برای فرد ذی‌نفع ارائه شود.[[85]](#footnote-85) لزوم ابلاغ اتهام که در پاراگراف ٢ آمده است، امکان درخواست حکم برای تعیین مناسب بودن یا نبودن بازداشت موقت را فراهم می‌کند و پاراگراف ٢ اطلاع یافتن فرد دستگیرشده را از ریز اتهامات، چنانکه بعدها برای آماده شدن در دادگاه ضرورت دارد، لازم نمی‌شمارد.[[86]](#footnote-86) اگر مقامات اتهاماتی را که پیش از دستگیری فرد موضوع تحقیقات بوده است، به او اطلاع داده‌اند، بر اساس پاراگراف ٢، تکرار سریع موارد اتهامی ضرورتی ندارد؛ زیرا دلایل دستگیری روشن بوده است.[[87]](#footnote-87) ملاحظات مطرح‌شده در پاراگراف ٢٨ [این سند] دربارۀ لزوم اطلاع دادن بی‌درنگ اتهامات، زمانی نیز که افراد زیر سن قانونی یا سایر اشخاص آسیب‌پذیر دستگیر می‌شوند، معتبر است.

**چهارم؛ کنترل قضایی موارد حبس در چارچوب اتهام کیفری**

٣١. نخستین جملۀ پاراگراف ٣ شامل همۀ افرادی می‌شود که به دلیل ارتکاب جرمی دستگیر یا زندانی شده‌اند؛ درحالی‌که هدف دومین جمله، افرادی است که در انتظار دادرسی به سر می‌برند. پاراگراف ٣ مربوط است به دادرسی‌های عادی کیفری، پیگردها به دستور دادستان نظامی و سایر رویه‌های خاص مجازات جرم.[[88]](#footnote-88)

٣٢. طبق پاراگراف ٣، در درجۀ نخست هرکسی که به اتهام ارتکاب جرم دستگیر یا زندانی شده است، باید او را در اسرع وقت در محضر قاضی یا مقام دیگری که به موجب قانون صلاحیت اعمال اختیارات قضایی را دارد، حاضر کرد. استثنایی بر این قاعده وجود ندارد و برخورداری از این حق تابع خواست یا توان زندانی نیست.[[89]](#footnote-89) حتی پیش از اینکه اتهام فرد رسماً مشخص شده باشد، به محض اینکه به علت مظنون بودن به ارتکاب جرم دستگیر یا زندانی می‌شود، این قاعده باید اعمال شود.[[90]](#footnote-90) هدف قانون این است که بازداشت فرد را در جریان تحقیقات یا پیگرد کیفری زیر نظر و کنترل قضایی درآورد.[[91]](#footnote-91) اگر علیه کسی که زندانی شده است، اتهام تازه‌ای مطرح شود، باید او را در اسرع وقت در محضر قاضی حاضر کرد تا دومین حبس کنترل شود.[[92]](#footnote-92) ماهیت کارکرد درست قوۀ قضایی چنین است که مقامی مستقل، بی‌غرض و بی‌طرف نسبت به موضوع مورد بررسی این کنترل را انجام دهد.[[93]](#footnote-93) بنابراین، دادستان نمی‌تواند مقامی صلاحیت‌دار برای انجام وظیفۀ قضایی مدنظر در پاراگراف ٣ باشد.[[94]](#footnote-94)

٣٣. معنای واقعی اصطلاح «در اسرع وقت» ممکن است بسته به شرایط عینی تغییر کند،[[95]](#footnote-95) اما این مدت زمان نباید بیش از چند روز پس از لحظۀ دستگیری باشد.[[96]](#footnote-96) کمیته بر آن است که به‌طورکلی، ٤٨ ساعت برای انتقال فرد و بازپرسی قضایی کافی است.[[97]](#footnote-97) مهلت بیش از ٤٨ ساعت باید مطلقاً امری استثنایی باشد و شرایط موجود آن را توجیه کند.[[98]](#footnote-98) نگه‌داشتن طولانی‌تر فرد تحت نظر پلیس، بدون کنترل قضایی، خطر بدرفتاری با زندانی را افزایش می‌دهد.[[99]](#footnote-99) در اغلب کشورهای عضو، مهلت معینی تعیین کرده‌اند که گاه کمتر از ٤٨ ساعت است و از این حد فراتر نباید رفت. مهلت کاملاً مشخصی مانند ٤٨ ساعت، باید دربارۀ افراد زیر ١٨ سال رعایت شود.[[100]](#footnote-100)

٣٤. فرد باید شخصاً در محضر قاضی یا مقام دیگری که طبق قانون دارای صلاحیت کار قضایی است، حاضر شود.[[101]](#footnote-101) حضور فیزیکی زندانی در دادگاه این امکان را فراهم می‌کند که از او دربارۀ رفتار زندانبان در زمان بازداشت پرسیده شود[[102]](#footnote-102) و در صورت ادامۀ بازداشت، انتقال فوری او به یک مرکز بازداشت موقت تسهیل شود و این تضمینی است برای برخورداری فرد از حق امنیت و رعایت ممنوعیت شکنجه و رفتار خشن، غیرانسانی یا تحقیرآمیز. هنگام حضور در برابر قاضی که قانونی بودن و ضرورت بازداشت را بررسی می‌کند، فرد حق دارد از همراهی و کمک یک مشاور، در اصل به انتخاب خود، برخوردار باشد.[[103]](#footnote-103)

٣٥. بازداشت در اماکن مخفی، که مانع انتقال سریع فرد نزد قاضی می‌شود، فی‌نفسه نقض پاراگراف ٣ به شمار می‌رود.[[104]](#footnote-104) بازداشت در اماکن مخفی، بسته به مدت و عوامل دیگر، سایر حقوق متهم را نیز که برای مثال در ماده‌ها ٦، ٧، ١٠ و ١٤ میثاق تضمین شده است، نقض می‌کند.[[105]](#footnote-105) کشورهای عضو باید از همان آغاز بازداشت، دسترسی زندانی متهم به ارتکاب جرم را به مشاور یا وکیل، فراهم و تسهیل کنند.[[106]](#footnote-106)

٣٦. زمانی که فرد در برابر قاضی قرار گرفت، قاضی باید تصمیم بگیرد که فرد را آزاد کند یا به منظور انجام تحقیقات بیشتر یا تا زمان برگزاری دادگاه در بازداشت نگه دارد. قاضی باید در صورت فقدان مبنای حقوقی برای بازداشت، حکم آزادی فرد را صادر کند.[[107]](#footnote-107) اگر تحقیقات بیشتری لازم باشد یا محاکمه توجیه قانونی دارد، هنگامی‌که پرونده در جریان است، چون ادامۀ بازداشت ضرورت ندارد، قاضی باید دربارۀ آزادی فرد (با یا بدون قید و شرط) تصمیم بگیرد. این مسئله در دومین جملۀ پاراگراف ٣ تشریح شده است. طبق نظر کمیتۀ حقوق بشر، بازداشت موقت نباید به صورت بازگشت به مراکز پلیس باشد؛ بلکه باید در محلی متمایز و زیر نظر نهاد دیگری باشد؛ چه‌بسا کاستن از خطر نقض حقوق زندانی آسان‌تر است.

٣٧. بنا بر دومین الزام در نخستین جملۀ پاراگراف ٣، فرد باید در مهلت معقولی محاکمه یا آزاد شود. هدف صریح این الزام، مدت زمان سپری‌شده در بازداشت پیش از محاکمه است؛ یعنی زمان میان دستگیری و محاکمه در دادگاه بدوی.[[108]](#footnote-108) بازداشت طولانی‌مدت پیش از محاکمه، ناقض اصل برائت است که در پاراگراف ٢ مادۀ ١٤ تضمین شده است.[[109]](#footnote-109) متهمی که تا تشکیل دادگاه آزاد نشده است، باید در کوتاه‌ترین مدت، در شرایط تضمین حق دفاع محاکمه شود.[[110]](#footnote-110) مهلت معقول پیش از آغاز محاکمه باید مورد به ‌مورد، با توجه ‌به پیچیدگی پرونده، رفتار متهم در دوران دادرسی و نحوۀ بررسی پرونده توسط مقامات قضایی و اجرایی تعیین گردد.[[111]](#footnote-111) موانع موجود در راه تحقیقات کافی، می‌تواند تعیین مهلت بیشتری را توجیه کند؛[[112]](#footnote-112) اما شرایط کلی فقدان امکانات یا محدودیت‌های بودجه‌ای دلایل موجهی به شمار نمی‌روند.[[113]](#footnote-113) اگر تمدید قرار بازداشت ضرورت یابد، قاضی باید به جای حبس، امکان استفاده از راه‌های دیگر را بررسی کند.[[114]](#footnote-114) باید از بازداشت افراد زیر ١٨ سال، پیش از محاکمه خودداری شود اما اگر چنین حکمی صادر شده باشد، باید در اسرع وقت و طبق پاراگراف ٢ (ب) مادۀ ١٠ میثاق محاکمه شود.[[115]](#footnote-115)

٣٨. دومین جملۀ پاراگراف ٣ مادۀ ٩ مقرر می‌کند که بازداشت افرادی که در انتظار محاکمه به سر می‌برند، باید استثنا باشد و نه قاعده. علاوه‌براین، در همین جمله مقرر شده است که آزاد کردن فرد می‌تواند تابع شرایطی باشد که حضور او را در محضر قاضی و (در صورت لزوم) در سایر اقدامات روند دادرسی، به منظور انجام محاکمه تضمین کند. این قاعده شامل افرادی می‌شود که به دلیل ارتکاب جرمی در انتظار محاکمه به سر می‌برند؛ یعنی پس از تفهیم اتهام، اما الزام پیشین دربارۀ تفهیم اتهام به علت ممنوعیت بازداشت خودسرانه است که در پاراگراف ١ از آن یادشده.[[116]](#footnote-116) نگه‌داشتن افراد تفهیم اتهام شده در زندان در دوران پیش از محاکمه، نباید روش رایج باشد. بازداشت افراد پیش از برگزاری محاکمه، باید بر اساس ارزیابی مورد به ‌مورد باشد تا بتوان معین کرد با توجه‌ به همۀ شرایط، برای مثال، برای جلوگیری از فرار فرد یا دست‌کاری در مدارک و شواهد یا جلوگیری از تکرار جرم، آیا چنین بازداشتی معقول و ضروری است یا خیر.[[117]](#footnote-117) قانون باید عواملی را که ممکن است توجیه‌کنندۀ بازداشت باشند، مشخص کند و نباید دلایل نامشخص و مبهمی را از قبیل امنیت ملی[[118]](#footnote-118) پیش‌بینی کند. بازداشت پیش از محاکمه نباید برای همۀ کسانی که به ارتکاب جرمی مشخص متهم شده‌اند، بدون درنظرگرفتن شرایط هر فرد، الزامی باشد.[[119]](#footnote-119) علاوه‌براین، دستور بازداشت پیش از محاکمه نباید بر پایۀ مدت محکومیت، بلکه باید بر اساس معیار ضروری بودن مقرر شود. دادگاه‌ها باید به جای بازداشت پیش از محاکمه، جایگزین‌های دیگری را مانند آزادی با سپردن وثیقه، دستبندهای الکترونیکی یا سایر امکانات بررسی کنند که در مواردی مشخص، محروم کردن از آزادی اقدامی بی‌فایده می‌شود.[[120]](#footnote-120) اگر متهم فردی خارجی باشد، نباید تنها به این دلیل، او را در معرض ترک کشور دانست.[[121]](#footnote-121) پس از ارزیابی نخستین دربارۀ لزوم بازداشت پیش از محاکمه، هراز چندی باید ارزیابی مجددی صورت گیرد تا معقول و ضروری بودن ادامۀ بازداشت با توجه ‌به وجود سایر راه‌‌حل‌های ممکن مشخص شود.[[122]](#footnote-122) اگر مدت بازداشت موقت فرد به میزان حداکثر حکمی باشد که ممکن است صادر شود، او باید آزاد شود. از بازداشت افراد زیر ١٨ سال پیش از برگزاری محاکمه در همه حال باید خودداری شود.[[123]](#footnote-123)

**پنجم؛ حق دادخواهی برای آزادی زندانی، زمانی که بازداشت فرد غیرقانونی یا خودسرانه است**

٣٩. طبق پاراگراف ٤ مادۀ ٩، هرکس که به علت دستگیری یا بازداشت از آزادی خود محروم شده باشد، حق دارد از دادگاه بخواهد که در اسرع وقت قانونی بودن حبس را مشخص کند و در صورت غیرقانونی بودن بازداشت، حکم آزادی زندانی را صادر کند. این پاراگراف به اصل ضرورت تفهیم اتهام در هنگام دستگیری و ضرورت محاکمه برای بازداشت، اختصاص دارد.[[124]](#footnote-124) بررسی علل واقعی نگه‌داشتن در بازداشت، در شرایط خاص، می‌تواند به کنترل معقول بودن تصمیم قبلی محدود شود.[[125]](#footnote-125)

٤٠. این حق در همۀ موارد بازداشت که بر اساس حکم مقامات یا مجوز رسمی صورت می‌گیرد، صادق است و همین‌طور در موارد بازداشت در جریان پروندۀ جنایی، بازداشت نظامی، بازداشت به دلایل امنیتی، بازداشت مربوط به پرونده‌های ضد تروریستی، بستری کردن بدون رضایت فرد، بازداشت مربوط به مهاجرت، بازداشت برای اخراج از کشور و دستگیری‌های کاملاً بی‌دلیل.[[126]](#footnote-126) افزون بر این، این حق دربارۀ بازداشت به دلیل ولگردی یا اعتیاد، بازداشت کودکان نافرمان به منظور تربیت آنان[[127]](#footnote-127) و نیز همۀ اشکال بازداشت بدون طی مراحل قانونی صدق می‌کند.[[128]](#footnote-128) حبس به معنایی که در پاراگراف ٤ قیدشده است، شامل حصر خانگی و سلول انفرادی نیز می‌شود.[[129]](#footnote-129) زمانی که زندانی حداقل مدت حبس خود را که در دادگاه به آن محکوم شده است، سپری می‌کند، اگر این مدت در حکم دادگاه مشخص شده باشد یا اگر بخش معینی از حکم طولانی‌تری بوده باشد، پاراگراف ٤ لزومی به بررسی مجدد وضعیت حبس نمی‌بیند.[[130]](#footnote-130)

٤١. این حق دربارۀ آزاد کردن (بی‌قیدوشرط یا مشروط)[[131]](#footnote-131) زندانی است؛ درصورتی‌که به صورت غیرقانونی بازداشت شده باشد. جبران خسارت فرد در صورت بازداشت غیرقانونی در پاراگراف ٥ پیش‌بینی شده است. طبق پاراگراف ٤، مقام قضایی مسئول بازبینی پرونده باید این اختیار را داشته باشد که در صورت بازداشت غیرقانونی، حکم به آزادی فرد دهد.[[132]](#footnote-132) زمانی که بر اساس پاراگراف ٤، حکم آزادی فرد صادر شد، لازم‌الاجرا می‌شود و باید فوراً عملی شود و از آن پس، نگه‌داشتن فرد در بازداشت، خودسرانه و ناقض پاراگراف ١ مادۀ ٩ است.[[133]](#footnote-133)

٤٢. حق اقدام برای دادخواهی در اصل از همان لحظۀ دستگیری آغاز می‌شود و انتظار طولانی‌مدت برای اینکه فرد بتواند به بازداشت خود اعتراض کند، پذیرفتنی نیست.[[134]](#footnote-134) به‌طورکلی، زندانی حق دارد در دادگاه حضور یابد؛ به‌ویژه زمانی که حضور او تحقیق دربارۀ قانونی بودن بازداشت را آسان‌تر می‌کند یا زمانی که مسئلۀ بدرفتاری با او مطرح می‌شود.[[135]](#footnote-135) دادگاه باید اختیار احضار زندانی به دادگاه را، چه زندانی تقاضا کند یا نکند، داشته باشد.

٤٣. حبسی که در آغاز قانونی بوده است، به دلیل اینکه زندانی مدت محکومیت خود را سپری کرده و همچنان در زندان است یا اینکه شرایطی که موجد حبس زندانی بوده تغییر یافته است، غیرقانونی به شمار می‌رود.[[136]](#footnote-136) پس‌ازاینکه دادگاه تشخیص داد که شرایط موجود، حبس زندانی را موجه می‌کند، ممکن است برحسب شرایط، مدت زمانی از آن بگذرد، پیش از آنکه زندانی بتواند دوباره، به همان دلایل پیشین اقدام کند.[[137]](#footnote-137)

٤٤. منظور از حبس غیرقانونی، بازداشتی است برخلاف قوانین کشوری و نیز بازداشتی که با مقررات پاراگراف ١ مادۀ ٩ میثاق یا با مقررات مربوط در میثاق ناسازگار است.[[138]](#footnote-138) نظام قضایی کشوری البته ممکن است که شیوه‌های متفاوتی برای بررسی پروندۀ قضایی زندانی تعیین کرده باشد؛ اما طبق پاراگراف ٤ باید برای هرگونه بازداشتی که بنا به یکی از دلایل یادشده غیرقانونی شمرده می‌شوند، راهی برای دادخواهی موجود باشد.[[139]](#footnote-139) برای مثال، اختیاری که دادگاه خانواده دارد تا حکم به آزادی کودکی دهد که زندانی کردن او برخلاف منافع والای اوست، در برخی موارد با مقررات پاراگراف ٤ هم‌خوانی دارد.[[140]](#footnote-140)

٤٥. پاراگراف ٤ به فرد حق می‌دهد که در برابر دادگاه دادخواهی کند؛ دادگاهی که معمولاً وابسته به دادگستری است. دربارۀ برخی از اشکال بازداشت، به طور استثنایی قانون می‌تواند دادگاه ویژه‌ای در نظر گیرد که باید به حکم قانون تشکیل شده و مستقل از قوۀ مجریه و مقننه باشد یا باید بتواند در استقلال کامل دربارۀ مسائل حقوقی در روندی قضایی حکم صادر کند.[[141]](#footnote-141)

٤٦. پاراگراف ٤ امکان دادخواهی را برای اشخاص بازداشت‌شده یا وکلای آن‌ها، فراهم کرده است؛ اما برخلاف پاراگراف ٣، الزامی برای بازبینی اتوماتیک پروندۀ کسی که توسط مقامات زندانی شده است، مقرر نمی‌کند.[[142]](#footnote-142) قانونی که بخش خاصی از زندانیان را از امکان بازبینی پرونده که در پاراگراف ٤ پیش‌بینی شده است، محروم کند، ناقض میثاق است.[[143]](#footnote-143) اقداماتی نیز که این بازبینی را برای زندانی در عمل ناممکن ‌کنند، برای مثال بازداشت بدون حق ملاقات، برخلاف میثاق است.[[144]](#footnote-144) برای آسان کردن روند بازبینی، زندانیان باید بتوانند به وکیل مشاور، به سرعت و به طور منظم دسترسی داشته باشند. باید حق دادخواهی زندانیان برای مشخص کردن قانونی بودن بازداشتشان به زبانی قابل فهم به آنان اطلاع داده شود[[145]](#footnote-145).

٤٧. اشخاص محروم از آزادی نه‌تنها حق دارند دادخواهی کنند، بلکه حق دارند رأی دادگاه را بدون فوت وقت به دست آورند. خودداری دادگاه صلاحیت‌دار از صدور حکم دربارۀ تقاضای آزادی، نقض پاراگراف ٤ به شمار می‌رود[[146]](#footnote-146). حکم دادگاه باید هرچه سریع‌تر صادر شود[[147]](#footnote-147). تأخیری که علت آن به متقاضی صدور رأی برمی‌گردد، تأخیر دستگاه قضایی شمرده نمی‌شود.[[148]](#footnote-148)

٤٨. میثاق، تجدید نظر در تصمیم دادگاه در تأیید قانونی بودن بازداشت را الزامی نمی‌داند. اگر یک کشور عضو امکان تجدید نظر یا دادگاه‌های دیگری را پیش‌بینی کرده باشد، زمان بررسی تقاضا می‌تواند ناشی از طبیعت متفاوت هر مورد باشد که به هر صورت نباید زیاده از حد باشد.[[149]](#footnote-149)

**ششم؛ جبران خسارت دربارۀ دستگیری یا حبس غیرقانونی یا خودسرانه**

٤٩. پاراگراف ٥ مادۀ ٩ میثاق مقرر می‌کند که همۀ قربانیان دستگیری یا حبس غیرقانونی حق دارند که خسارت واردشده بر آنان جبران شود. پاراگراف ٥ همچون پاراگراف ٤ نمونۀ مشخصی از دادخواهی‌های مفید دربارۀ نقض حقوق بشر به دست می‌دهد که کشورهای عضو موظف‌اند تضمین کنند. این دادخواهی‌های مشخص جایگزین سایر راه‌های جبران خسارت نیستند که در شرایط خاصی طبق پاراگراف ٣ مادۀ ٢ میثاق برای قربانی دستگیری یا حبس غیرقانونی در نظر گرفته شوند[[150]](#footnote-150)؛ بلکه مکمل آن‌ها به شمار می‌آیند. درحالی‌که پاراگراف ٤ دربارۀ بازداشت غیرقانونی دادخواهی سریعی برای آزادی زندانی پیش‌بینی می‌کند، پاراگراف ٥ مشخص می‌کند که قربانیان دستگیری یا حبس خودسرانه نیز حق دارند از جبران خسارت به صورت مالی برخوردار شوند.

٥٠. پاراگراف ٥ کشورهای عضو را موظف می‌کند که چارچوبی حقوقی برای جبران خسارت قربانیان فراهم کنند به صورت قانون و نه از سر لطف و خیرخواهی یا بر اساس تصمیم شخصی مقامات. جبران خسارت نباید فقط در حرف بلکه باید واقعی باشد و پرداخت خسارت در مهلت معقولی صورت گیرد. برای اینکه دادخواهی مؤثر باشد، پاراگراف ٥ چگونگی روال کار را به صورت دقیق مشخص نمی‌کند که آیا دادخواهی علیه دولت است یا علیه مأموران دولت که به صورت فردی ناقض حقوق قربانی بوده‌اند.[[151]](#footnote-151) پاراگراف ٥ روال واحدی برای تضمین جبران خسارت برای همۀ اشکال دستگیری غیرقانونی نمی‌طلبد؛ اما برای پرداخت غرامت در همۀ موارد مدنظر پاراگراف ٥ بر وجود سیستم مؤثری از روال کار تأکید می‌کند. پاراگراف ٥ کشورهای عضو را موظف نمی‌کند که به ابتکار خود به قربانیان غرامت دهند؛ بلکه این امکان را می‌دهد که اقدام برای درخواست پرداخت غرامت را به قربانیان واگذارند.[[152]](#footnote-152)

٥١. دستگیری یا بازداشت غیرقانونی به معنای مدنظر در پاراگراف ٥ می‌تواند در چارچوب دادرسی کیفری با غیر کیفری، یا فقدان هرگونه دادرسی صورت گیرد.[[153]](#footnote-153) خصلت غیرقانونی دستگیری یا بازداشت ممکن است ناشی از نقض قوانین کشور یا نقض خود میثاق باشد؛ مانند بازداشت اساساً خودسرانه یا حبس همراه با نقض مقررات پاراگراف‌های دیگر مادۀ ٩.[[154]](#footnote-154) بااین‌وجود، اگر فرد متهم به ارتکاب جرم، در نهایت در دادگاه بدوی یا تجدید نظر تبرئه شود، به‌خودی‌خود دوران بازداشت پیش از محاکمۀ او را غیرقانونی نمی‌کند.[[155]](#footnote-155)

٥٢. هدف پرداخت غرامت که در پاراگراف ٥ مقرر شده به‌ویژه خسارت مالی است و نه خسارت مالی ناشی از دستگیری یا بازداشت غیرقانونی.[[156]](#footnote-156) اگر غیرقانونی بودن دستگیری بنا بر نقض سایر حقوق بشر، مانند آزادی بیان باشد، کشور عضو علاوه ‌بر آن، چنانکه پاراگراف ٣ مادۀ ٢ میثاق ملزم می‌کند، موظف‌اند این موارد نقض حقوق را با پرداخت غرامت یا به شکل دیگری جبران کنند.[[157]](#footnote-157)

**هفتم؛ رابطۀ مادۀ ٩ با سایر مواد میثاق**

٥٣. تضمین دادرسی و ساختار اعلام‌شده در مادۀ ٩ در تعامل و ملازم سایر تضمین‌های میثاق است. برخی از اشکال رفتاری به تنهایی ناقض مادۀ ٩ و مادۀ دیگر است؛ برای مثال تأخیر در محاکمۀ فرد زندانی که به ارتکاب جرمی کیفری متهم شده است، پاراگراف ٣ مادۀ ٩ و بند ج از پاراگراف ٣ مادۀ ١٤ را نقض می‌کند. در برخی موارد، ماده‌های دیگر محتوای پاراگراف ١ مادۀ ٩ را تکمیل می‌کنند؛ برای نمونه، بازداشتی که برای سرکوب کردن آزادی بیان افراد اعمال شود، ناقض مادۀ ١٩ به شمار می‌رود.[[158]](#footnote-158)

٥٤. مادۀ ٩ علاوه‌براین وظیفه‌ای را که بنا بر میثاق و پروتکل اختیاری بر عهدۀ کشورهای عضو گذاشته شده است، تقویت و تحکیم می‌کند؛ وظیفه‌ای که بر طبق آن این کشورها باید از افرادی که با کمیته همکاری می‌کنند یا با آن تماس دارند در برابر انتقام‌جویی‌ها، مانند اذیت و آزار فیزیکی یا تهدید آزادی فردی‌شان محافظت کنند.[[159]](#footnote-159)

٥٥. حق حیات که در مادۀ ٦ میثاق تضمین شده است، به‌ویژه حق حفاظت از حیات انسان که پاراگراف ١ مادۀ ٦ بدان اختصاص یافته، می‌تواند با حق امنیت فرد که در پاراگراف ١ مادۀ ٩ آمده است، هم پوشانی داشته باشد. حق امنیت فرد ممکن است گسترده‌تر در نظر گرفته شود تا جایی که آسیب‌هایی را نیز در بر گیرد که آدمی را تهدید جانی نمی‌کنند. اشکال افراطی بازداشت خودسرانه که به‌خودی‌خود جان افراد را تهدید می‌کند، حق آزادی فرد و حق امنیت فرد را نقض می‌کند و همچنین ناقض حق حمایت از حیات است، به‌ویژه ناپدید شدن اجباری به شمار می‌رود.[[160]](#footnote-160)

٥٦. بازداشت خودسرانه منشأ خطر شکنجه و بدرفتاری است که تضمین‌های بسیاری در مادۀ ٩ برای کاستن از احتمال بروز چنین خطراتی پیش‌بینی شده است. بازداشت طولانی در اماکن مخفی ناقض مادۀ ٩ است و به‌طورکلی، ناقض مادۀ ٧ به شمار می‌رود.[[161]](#footnote-161) حق امنیت شخص حافظ سلامتی جسمی و روحی آدمی است که مادۀ ٧ نیز آن را تضمین کرده است.[[162]](#footnote-162)

٥٧. برگرداندن شخص به کشوری که بنا بر شواهد جدی، بیم آن می‌رود که به آزادی و امنیت او آسیب جدی وارد آید، برای مثال به صورت بازداشت خودسرانۀ طولانی‌مدت، به معنای مدنظر در مادۀ ٧ میثاق، رفتاری غیرانسانی به شمار می‌رود.[[163]](#footnote-163)

٥٨. تضمین‌های متعدد که برای جلوگیری از شکنجه ضروری هستند، برای حمایت از اشخاص تحت بازداشت- به هر شکلی که باشد- در برابر بازداشت خودسرانه و نقض امنیت شخص، نیز ضروری‌اند.[[164]](#footnote-164) مثال‌هایی که در پی می‌آید، منحصر نیستند. زندانی باید منحصراً در اماکنی که رسماً به‌عنوان زندان شناخته می‌شوند، نگهداری شود. باید دفتر رسمی متمرکزی برای ثبت‌نام زندانی، محل بازداشت، تاریخ ورود و خروج زندانی و نیز نام مسئولان زندان موجود باشد. این دفتر باید به آسانی در دسترس همۀ اشخاص ذی‌نفع و به‌ویژه نزدیکان زندانی قرار گیرد.[[165]](#footnote-165) باید دسترسی سریع و منظم پرسنل پزشکی و بهداشتی و وکلای مستقل و زمانی که هدف قانونی حبس اقتضا می‌کند، دسترسی اعضای خانوادۀ زندانی با نظارتی مناسب تأمین و تضمین شود.[[166]](#footnote-166) باید زندانی از حقوق خود، به زبانی قابل فهم برای او، آگاه شود؛[[167]](#footnote-167) تهیۀ بروشورهای اطلاع‌رسانی به زبان مدنظر و نیز با خط بریل، برای اینکه زندانی بتواند این اطلاعات را داشته باشد، اغلب سودمند است. باید به زندانی تبعۀ کشور خارجی اطلاع داده شود که حق دارد با مقامات کنسولی کشور خود یا دربارۀ متقاضی پناهندگی، با کمیساریای عالی ملل متحد برای پناهندگان، تماس برقرار کند.[[168]](#footnote-168) باید سیستمی مستقل و بی‌طرف برای دیدار و تحقیق و تفحص از همۀ اماکن بازداشت و نیز مراکز مربوط به بخش روانی ایجاد شود.

٥٩. مادۀ ١٠ میثاق که دربارۀ شرایط بازداشت اشخاصی است که از آزادی محروم شده‌اند، مکمل مادۀ ٩ است که اساساً به مسئلۀ بازداشت شدن می‌پردازد. درعین‌حال، حق برخورداری از امنیت، به معنای مدنظر در پاراگراف ١ مادۀ ٩، بر رفتار با اشخاص زندانی و همین‌طور غیر زندانی تأکید می‌کند. گاه ویژگی شرایط بازداشت با توجه‌ به هدف بازداشت، مؤلفه‌ای است که برای تشخیص خودسرانه بودن بازداشت به تعبیر مادۀ ٩ باید در نظر گرفته شود.[[169]](#footnote-169) برخی از شرایط بازداشت مانند جلوگیری از تماس با وکیل یا خانواده، ممکن است ناقض تضمین‌های مقررشده در پاراگراف ٣ و ٤ مادۀ ٩ باشد. دربارۀ صغار، پاراگراف ٢ (ب) مادۀ ١٠، تعهدات مندرج در پاراگراف ٣ مادۀ ٩ را درزمینۀ برگزاری سریع دادگاه آنان تقویت می‌کند.

٦٠. آزادی رفت‌وآمد که مادۀ ١٢ میثاق آن را تضمین کرده و آزادی شخص که در مادۀ ٩ تضمین شده است، مکمل یکدیگرند. بازداشت شکل شدید محروم کردن از آزادی رفت‌وآمد است؛ اما در برخی شرایط این هر دو ماده، می‌توانند هم‌زمان کاربرد داشته باشند.[[170]](#footnote-170) بازداشت هنگام انتقال یک مهاجر برخلاف خواست او، اغلب به‌عنوان راهی برای تحمیل محرومیت از آزادی رفت‌وآمد به کار می‌رود. مادۀ ٩ همین شیوۀ بازداشت را در اجرای حکم اخراج، برگرداندن یا تحویل دادن مدنظر دارد.

٦١. رابطۀ مادۀ ٩ و مادۀ ١٤ میثاق دربارۀ دادگاه مدنی و کیفری در پیش نشان داده شد.[[171]](#footnote-171) مادۀ ٩ به محرومیت از آزادی می‌پردازد که فقط در برخی موارد در چارچوب دادرسی مدنی یا کیفری در حوزۀ شمول مادۀ ١٤ قرار می‌گیرد. تضمین‌های دادرسی قیدشده در پاراگراف‌های ٢ و ٥ مادۀ ٩، اگر دستگیری یا بازداشت واقع شده باشد، فقط در شرایط دادرسی مدنظر در مادۀ ١٤ قابل اجراست.[[172]](#footnote-172)

٦٢. طبق مادۀ ٢٤ میثاق، هر کودکی «حق دارد از تدابیر حمایتی که به اقتضای وضع صغیر بودنش از طرف خانواده، جامعه و حکومت کشورش به عمل آید، برخوردار شود.» اجرای این مقررات، علاوه بر تعهداتی که مادۀ ٩ به‌طورکلی برای همگان مقرر کرده است، نیازمند اتخاذ تدابیر خاص در حمایت از آزادی و امنیت کودک است.[[173]](#footnote-173) دربارۀ کودک، محروم کردن از آزادی باید آخرین راه چاره و تا حد ممکن کوتاه‌مدت باشد.[[174]](#footnote-174) هر بار که حکم به اجرا یا اقدام برای محروم کردن از آزادی داده می‌شود، باید حفظ منافع والای کودک را در درجۀ نخست اهمیت قرار داد.[[175]](#footnote-175) کمیته این را می‌پذیرد که گاه ممکن است شکل خاصی از محرومیت از آزادی در خدمت منافع والای کودک باشد. نگهداری کودک در برخی مؤسسه‌ها می‌تواند مصداق محرومیت از آزادی به تعبیر مادۀ ٩ باشد.[[176]](#footnote-176) رأی به محروم کردن کودک از آزادی، متناوباً باید بازبینی شود تا ضرورت تدام و مناسب بودن آن مشخص گردد.[[177]](#footnote-177) کودک حق دارد که اظهاراتش دربارۀ هر تصمیمی که برای محرومیت از آزادی گرفته می‌شود، مستقیماً یا از طریق وکیل یا فرد دیگری که کمک می‌کند،‌ شنیده شود و روند دادرسی باید خود را با کودکان تطبیق دهد.[[178]](#footnote-178) در صورت بازداشت غیرقانونی، حق آزاد شدن می‌تواند به بازگشت کودک به خانواده یا به عهده گرفتن مسئولیت او به اشکالی دیگر و سازگار با منافع والای او منجر شود؛ نه اینکه کودک تنها به حال خود رها شود.[[179]](#footnote-179)

۶۳. باتوجه‌به پاراگراف ۱ مادۀ ۲ میثاق، کشورهای عضو موظف‌اند همۀ حقوق تضمین‌شده در مادۀ ۹ را برای همۀ افراد مقیم قلمرو خود و همۀ کسانی که در حوزۀ اختیار آن‌هاست، محترم شمارند و تضمین کنند.[[180]](#footnote-180) ازآنجاکه دستگیری و بازداشت فرد او را تحت کنترل مؤثر دولت قرار می‌دهد، تعهد کشورها به اینکه فردی را خودسرانه یا غیرقانونی دستگیر یا بازداشت نکنند، در بیرون از مرزهای کشور نیز معتبر است.[[181]](#footnote-181) کشورهای عضو نباید افراد را در بیرون از مرزهای کشور خود، به‌ویژه در بازداشت مخفیانه و طولانی‌مدت نگه دارند و از بررسی قانونی بودن حبس آنان جلوگیری کنند.[[182]](#footnote-182) در ارزیابی از سرعت عمل مدنظر در پاراگراف ۳، صورت گرفتن دستگیری در خارج کشور را می‌توان به‌عنوان یک عامل در نظر گرفت.

۶۴. دربارۀ مادۀ ۴ میثاق، کمیته قبل از هر چیز بر آن است که همچون سایر مقررات میثاق، مادۀ ۹ در شرایط درگیری مسلحانه نیز که در آن قوانین جهانی حقوق بشر قابل اجراست، اعمال‌شدنی است.[[183]](#footnote-183) اگر قوانین جهانی حقوق بشر در تفسیر مادۀ ۹ اساسی‌اند، یکی مکمل دیگری است و یکدیگر را نفی نمی‌کنند.[[184]](#footnote-184) بازداشت امنیتی مجاز و بر طبق مقررات قوانین بین‌المللی حقوق بشر و سازگار با آن‌ها، خودسرانه به شمار نمی‌آید. در شرایط جنگی، دسترسی کمیتۀ جهانی صلیب سرخ به همۀ مراکز بازداشت، تضمین اساسی بیشتری برای آزادی و امنیت شخص است.

۶۵. مادۀ ۹ ازجمله قوانینی نیست که واردکردن حق شرط یادشده در پاراگراف ۲ مادۀ ۴ میثاق دربارۀ اجرای آن‌ها ممکن نباشد؛ اما دربارۀ حق شرط کشورهای عضو محدودیت‌هایی وجود دارد. کشورهایی که روند عادی مدنظر در مادۀ ۹ را در زمان جنگ مسلحانه یا در شرایط استثنائی تعلیق می‌کنند، باید طوری عمل کنند که این اقدام ازآنچه مشخصاً ضروری است، فراتر نرود.[[185]](#footnote-185) تدابیری که در این تعلیق اتخاذ می‌کنند، باید با سایر تعهداتی که بنا بر قوانین بین‌المللی و نیز مقررات حقوق جهانی بشر دربارۀ محرومیت از آزادی بر عهدۀ کشورهای عضو گذاشته شده است، سازگار باشد و تبعیض‌آمیز نباشد.[[186]](#footnote-186) ممنوعیت گروگان‌گیری، آدم‌ربایی یا بازداشت بدون قبول مسئولیت، شامل قیدوشرط‌ نمی‌شود.[[187]](#footnote-187)

 ۶۶. در مادۀ ۹ مواردی وجود دارد که ازنظر کمیته شامل قیدوشرط‌های مجاز در مادۀ ۴ نمی‌شوند. تضمین‌های اساسی علیه بازداشت خودسرانه را نمی‌توان تعلیق کرد؛‌ زیرا حتی شرایط یادشده در مادۀ ۴ نمی‌تواند در این شرایط محرومیت از آزادی‌ای را که معقول یا ضروری نیست، توجیه کند.[[188]](#footnote-188) اما وجود و ماهیت یک خطر عمومی استثنایی که موجودیت ملت را تهدید کند، می‌تواند برای تشخیص خودسرانه بودن دستگیری یا بازداشتی خاص در نظر گرفته شود. تعلیق مجاز اعمال سایر حقوق قابل تعلیق نیز، زمانی که محروم کردن از آزادی به دلیل تداخل با حق تضمین‌شدۀ دیگری در میثاق، خودسرانه به شمار می‌آید، می‌تواند موجه باشد. در جنگ مسلحانۀ جهانی، مقررات پایه‌ای و دادرسی مبتنی بر حقوق جهانی بشر قابل اجراست و امکان تعلیق [حقوق] را کاهش می‌دهد و ازاین‌رو، به کاستن از خطر بازداشت خودسرانه کمک می‌کند.[[189]](#footnote-189) در اوضاعی غیر از این، باید در همۀ تدابیر تعلیقی دربارۀ بازداشت به دلیل امنیت، شرایط ضرورت مبرم و تناسب [با وضعیت موجود] رعایت شود و درهرحال، مدت بازداشت باید محدود باشد و همان‌طور که در پاراگراف ١٥ توضیح داده شده،[[190]](#footnote-190) بازداشت خودسرانه به شمار نرود. علاوه‌براین، باید امکان بررسی مجدد پرونده توسط دادگاه به معنای مدنظر در پاراگراف ٤٥ این سند فراهم شود.[[191]](#footnote-191)

 ٦٧. تضمین‌های آیین دادرسی که هدفشان حفاظت از آزادی فرد است، هرگز نباید مشمول تعلیقی شوند که ضرورت رعایت حقوقی که تعلیق شدنی نیستند، نادیده گرفته شود.[[192]](#footnote-192) برای تضمین حقوق غیرقابل تعلیق، به‌ویژه حق دادخواهی از دادگاه، به منظور اینکه بدون تأخیر دربارۀ قانونی بودن بازداشت رأی صادر کند، نمی‌تواند با اقداماتی تعلیقی تضعیف شود.[[193]](#footnote-193)

٦٨. حق شرط بر برخی مقررات مادۀ ٩ پذیرفته شده است؛ اما اگر کشورهای عضو این حق را به خود بدهند که افراد را خودسرانه دستگیر و بازداشت کنند، برخلاف هدف و منظور میثاق است.[[194]](#footnote-194)[[195]](#footnote-195)

1. . شکایت شمارۀ ۸۵۴/۱۹۹۹، وکنهایم علیه فرانسه، پاراگراف ۳.۶. [↑](#footnote-ref-1)
2. . شکایت شمارۀ ۲۶۳/۱۹۸۷، گونزالز دو ریو علیه پرو، پاراگراف ۱.۵؛ ۸۳۳/۱۹۹۸، کارکر علیه فرانسه، پاراگراف ۵.۸. [↑](#footnote-ref-2)
3. . نک: نظرات نهایی دربارۀ مکزیک (CCPR/C/MEX/CO/5, 2010)، پاراگراف ۱۵. [↑](#footnote-ref-3)
4. . شکایت شمارۀ ۱۱۳۴/۲۰۰۲، گرجی-دینکا علیه کامرون، پاراگراف ۴.۵؛ همچنین نظرات نهایی: انگلستان (CCPR/C/GBR/CO/6, 2008)، پاراگراف ۱۷ (دستور کنترل شامل حکومت نظامی تا ۱۶ ساعت می‌شود). [↑](#footnote-ref-4)
5. . شکایت شمارۀ ۷۵۴/۱۹۹۷، الف. علیه نیوزلند، پاراگراف ۲.۷ (سلامت روانی)؛ همچنین نظرات نهایی: جمهوری مولداوا (CCPR/C/MDA/CO/2, 2009)، پاراگراف ۱۳ ) بیماری‌های مسری). [↑](#footnote-ref-5)
6. . نظرات نهایی: بلژیک (CCPR/CO/81/BEL, 2004)، پاراگراف ۱۷ (بازداشت مهاجرین منتظر اخراج). [↑](#footnote-ref-6)
7. . R.12/52، سالدیاس دو لوپز علیه اوروگوئه، پاراگراف ۱۳. [↑](#footnote-ref-7)
8. . نک: نظرات نهایی درباره جمهوری چک، (CCPR/C/CZE/CO/2, 2007)، پاراگراف ۱۳؛ و جمهوری کره (CCPR/C/KOR/CO/3, 2006) پاراگراف ۱۳. [↑](#footnote-ref-8)
9. . ۲۶۵/۱۹۸۷، ولانه علیه فنلاند، پاراگراف ۴.۹. [↑](#footnote-ref-9)
10. . ۱۷۵۸/۲۰۰۸، جسوپ علیه نیوزلند، پاراگراف ۹.۷-۱۰.۷. [↑](#footnote-ref-10)
11. . نک: نظرات نهایی: یمن (CCPR/C/YEM/CO/5, 2012)، پاراگراف ۲۴. [↑](#footnote-ref-11)
12. . ۳۱۹/۱۹۸۸، کنن گارسیا علیه اکوادر، پاراگرف ۱.۵-۲.۵. [↑](#footnote-ref-12)
13. . نظرات نهایی: گواتمالا (CCPR/C/GTM/CO/3, 2012)، پاراگراف ۱۶. [↑](#footnote-ref-13)
14. . ۶۲۳/۱۹۹۵، لی هنگ علیه جامائیکا، پاراگراف ۹.۳. [↑](#footnote-ref-14)
15. . ۱۵۶/۲۰۰۷، مارسلونا و گومانوی علیه فلیپین، پاراگراف ۷.۷. کشورهای عضو همچنین حق امنیت شخصی فرد را در صورت صدور فتوا یا مجازات مرگ مشابه برای اجازۀ قتل فردی در خارج از قلمرو خود، نقض می‌کنند. [↑](#footnote-ref-15)
16. . نظرات نهایی: السالوادر (CCPR/CO/78/SLV, 2003)، پاراگراف ۱۶. [↑](#footnote-ref-16)
17. . نظرات نهایی: نروژ (CCPR/C/NOR/CO/6, 2011)، پاراگراف ۱۰. [↑](#footnote-ref-17)
18. . ۶۲۳/۱۹۹۵، له هنگ علیه جامائیکا، پاراگراف ۹.۳؛ اصول اولیه استفاده از زور و سلاح توسط مقامات اجرای قانون. [↑](#footnote-ref-18)
19. . نظرات نهایی: فیلیپین (CCPR/C/PHL/CO/4, 2012)، پاراگراف ۱۴. [↑](#footnote-ref-19)
20. . ۱۱۲۴/۲۰۰۲، ابوزینسکی علیه کانادا، پاراگراف ۵.۸. [↑](#footnote-ref-20)
21. . ۴۱۴/۱۹۹۰، میکا می ها علیه گینه استوایی، پاراگراف ۵.۶. [↑](#footnote-ref-21)
22. . نظرات نهایی: برزیل (CCPR/C/BRA/CO/2, 2005)، پاراگراف ۱۶. [↑](#footnote-ref-22)
23. . ۸۵۶/۱۹۹۹، چمبالا علیه زیمباوه، پاراگراف ۳.۷. [↑](#footnote-ref-23)
24. . ۱۱۳۴/۲۰۰۲، گرجی دینکا علیه کامرون، پاراگراف ۱.۵؛ ۳۰۵/۱۹۹۸، ون آلفن علیه هلند، پاراگراف ۸.۵. [↑](#footnote-ref-24)
25. . ۱۳۶۹/۲۰۰۵، کولاو علیه قرقیزستان، پاراگراف ۳.۸. بازداشت قبل از محاکمه در پرونده‌های جنایی در قسمت ۴ بیشتر بحث شده است. [↑](#footnote-ref-25)
26. . ۱۳۲۴/۲۰۰۴، شفیق علیه استرالیا، پاراگراف ۲.۷. [↑](#footnote-ref-26)
27. . ۶۳۱/۱۹۹۵، اسپکمو علیه نروژ، پاراگراف ۳.۶. [↑](#footnote-ref-27)
28. .۱۴۶۰/۲۰۰۶، یکلیموا علیه ترکمنستان، پاراگراف ۷.۲-۷.۳ (بازداشت خانگی در عمل)؛ ۱۰۹۶/۲۰۰۲؛ کربانوا علیه تاجیکستان، پاراگراف ۲.۷ (دستگیری قبل از حکم بازداشت). [↑](#footnote-ref-28)
29. .۶۳۵/۱۹۹۵، موریسون علیه جامائیکا، پاراگراف ۲۲.۲- ۲۲.۳؛ ۱۳۹۷/۲۰۰۵، انگو علیه کامرون، پاراگراف ۳.۷. [↑](#footnote-ref-29)
30. . بازداشت برای جرائمی چون تقلب که مربوط به بدهی حقوقی است، ناقض مادۀ ۱۱ نیست و بازداشت خودسرانه به حساب نمی‌آید. ۱۳۴۲/۲۰۰۵، گارویلین علیه بلاروس، پاراگراف ۳.۷. [↑](#footnote-ref-30)
31. . ۱۶۲۹/۲۰۰۷، فردون علیه استرالیا، پاراگراف ۳.۷. [↑](#footnote-ref-31)
32. . همان، پاراگراف ۷.۴ (الف)-۷.۴ (پ)؛ همچنین نظرات نهایی: آمریکا (CCPR/C/USA/CO/3/Rev.1, 2006) پاراگراف ۱۹؛ اظهارنظر عمومی شمارۀ ۳۲، پاراگراف ۱۵ و ۱۸. [↑](#footnote-ref-32)
33. . ۱۶۲۹/۲۰۰۷، فردون علیه استرالیا، پاراگراف ۴.۷ (الف) (بازداشت مدنی تحت رژیم مشابه مجازات قبلی)؛ نظرات عمومی: بلژیک (CCPR/CO/81/BEL, 2004)، پاراگراف ۱۶ (بازداشت پناهندگان در زندان). [↑](#footnote-ref-33)
34. . ۱۱۸۹/۲۰۰۳، فرناندو علیه سریلانکا، پاراگراف ۲.۹؛ ۱۳۷۳/۲۰۰۵، دیسنکی علیه سریلانکا، پاراگراف ۳.۸. [↑](#footnote-ref-34)
35. . این پاراگراف دربارۀ بازداشت‌های امنیتی است نه بازداشت‌های بازدارنده بعد از محکومیت موضوع پاراگراف ۲۱ یا بازداشت به منظور استرداد یا کنترل مهاجرت. نک: پاراگراف ۱۸ متن حاضر. [↑](#footnote-ref-35)
36. . نک: نظرات عمومی: کلمبیا (CCPR/C/COL/CO/6, 2010)، پاراگراف ۲۰ و اردن (CCPR/C/JOR/CO/4, 2010) پاراگراف ۱۱. [↑](#footnote-ref-36)
37. . در ارتباط با مادۀ ۹ با ۴ کنوانسیون بین‌المللی حقوق بشر دوستانه، نک: پاراگراف ۶۴ تا ۶۷ متن حاضر. [↑](#footnote-ref-37)
38. . ۳۲۸/۱۹۸۸، ذلایا بلنکو علیه نیکاراگوئه، پاراگراف ۳.۱۰. [↑](#footnote-ref-38)
39. . ۱۳۱۴/۲۰۰۴، اونیل و کویین علیه ایرالند، پاراگراف ۵.۸ (نقضی صورت نگرفته)؛ نظرات عمومی: هوندراس (CCPR/C/HND/CO/1, 2006) پاراگراف ۱۳ (بازداشت بر اساس جنسیت) و کامرون (CCPR/C/CMR/CO/4, 2010) پاراگراف ۱۲ (بازداشت برای رابطۀ جنسی مبتنی بر رضایت دو فرد بالغ هم‌جنس). [↑](#footnote-ref-39)
40. . ۱۶۲۹/۲۰۰۷، فردون علیه استرالیا، پاراگراف ۴.۷ (ب). [↑](#footnote-ref-40)
41. . ۱۰۰۷/۲۰۰۱، سینریو فرناندز علیه اسپانیا ۳.۶ (عدم تجدید نظر ناقض پاراگراف ۵ مادۀ ۱۴ است نه پاراگراف ۱ مادۀ ۹). [↑](#footnote-ref-41)
42. ۵۶۰/۱۹۹۳، الف علیه استرالیا، پاراگراف ۳.۹-۴.۹؛ ۷۹۴/۱۹۹۸، جالو علیه هلند، پاراگراف ۸.۲؛ ۱۵۵۷/۲۰۰۷، نیسترم علیه استرالیا، پاراگراف ۳.۷-۲.۷. [↑](#footnote-ref-42)
43. . ۱۰۶۹/۲۰۰۲، بختیاری علیه استرالیا، پاراگراف ۹.۲-۹.۳. [↑](#footnote-ref-43)
44. . ۱۵۵۱/۲۰۰۷، تارلو علیه کانادا، پاراگراف ۳.۳ و ۷.۶؛ ۱۰۵۱/۲۰۰۲، آهاری علیه کانادا، پاراگراف ۱۰.۲. [↑](#footnote-ref-44)
45. . ۱۰۱۴/۲۰۰۱، بابان علیه استرالیا، پاراگراف ۷.۲؛ ۱۰۶۹/۲۰۰۲، بختیاری علیه استرالیا، پاراگراف ۸.۲ ۹.۲- ۹.۳؛ راهنمای کمیسیار عالی حقوق بشر دربارۀ استاندرادهای مرتبط با بازداشت پناهندگان و جایگزین‌های بازداشت (۲۰۱۲) راهنمای ۴.۳ و ضمیمه الف (توضیح جایگزین‌های بازداشت). [↑](#footnote-ref-45)
46. . ۱۳۲۴/۲۰۰۴، شفیق علیه استراالیا، پاراگراف ۷.۳؛ ۹۰۰/۱۹۹۹، سی علیه استرالیا، پاراگراف ۸.۲ و ۸.۴. [↑](#footnote-ref-46)
47. . ۲۰۹۴/۲۰۱۱، اف. کی. الف و جی علیه استرالیا، پاراگراف ۹.۳. [↑](#footnote-ref-47)
48. . ۱۰۵۰/۲۰۰۲، دی و ای علیه استرالیا، پاراگراف ۷.۲؛ ۷۹۴/۱۹۸۸، جالو علیه هلند، پاراگراف ۸.۲ و ۸.۳؛ همچنین کنوانسیون حقوق کودک، مادۀ ۳، پاراگراف ۱ و ۳۷ (ب). [↑](#footnote-ref-48)
49. . نظرات عمومی: لاتویا، (CCPR/C/LVA/CO/3, 2014)، پاراگراف ۱۶. [↑](#footnote-ref-49)
50. .۱۰۶۱/۲۰۰۲، فیجالکوسکا علیه لهستان، پاراگراف ۸.۳؛ ۱۶۲۹/۲۰۰۷، فردون علیه استرالیا، پاراگراف ۷.۳؛ نظرات عمومی: شوروی، (CCPR/C/RUS/CO/6, 2009),، پاراگراف ۱۹؛ کنوانسیون افراد دارای معلولیت، مادۀ ۱۴ پاراگراف ۱ (ب). [↑](#footnote-ref-50)
51. . ۱۰۶۱/۲۰۰۲ فیجالکوسکا علیه لهستان، پاراگراف ۸.۳. [↑](#footnote-ref-51)
52. . نک: نظرات عمومی: جمهوری چک (CCPR/C/CZE/CO/2, 2007) پاراگراف ۱۴؛ کمیتۀ حقوق کودک، اظهارنظر عمومی شمارۀ ۹، پاراگراف ۴۸. [↑](#footnote-ref-52)
53. . نک: نظرات عمومی: بلژیک (CCPR/C/BGR/CO/3, 2011)، پاراگراف ۱۰. [↑](#footnote-ref-53)
54. . نک: ۷۵۴/۱۹۹۷، الف علیه نیوزلند، پاراگراف ۷.۲؛ کمیتۀ حقوق کودک، اظهارنظر عمومی شمارۀ ۹، پاراگراف ۵۰. [↑](#footnote-ref-54)
55. . ۱۰۶۱/۲۰۰۲، فیجالکوسکا علیه لهستان، پاراگراف ۸.۳-۸.۴؛ ۷۵۴/۱۹۹۷، الف علیه نیوزلند، پاراگراف ۷.۳؛ اظهارنظر عمومی شمارۀ ۳۱، پاراگراف ۱۵. [↑](#footnote-ref-55)
56. . ۱۳۸۸/۲۰۰۵، دلئون در کاسترا علیه اسپانیا، پاراگراف ۳.۹. [↑](#footnote-ref-56)
57. . ۱۴۹۲/۲۰۰۶، ون در پلت علیه نیوزلند، پاراگراف ۳.۶. [↑](#footnote-ref-57)
58. . در سیستم‌های حقوقی مختلف چنین بازداشتی ممکن است به عنوان “rétention de sûreté”, “Sicherungsverwahrung” یا در انگلیسی بازداشت بازدارنده شناخته شود؛ نک: ۱۰۹۰/۲۰۰۲، رمکا علیه نیوزلند. [↑](#footnote-ref-58)
59. . همان، پاراگراف ۳.۷. [↑](#footnote-ref-59)
60. . نک: نظرات نهایی: آلمان (CCPR/C/DEU/CO/6, 2012)، پاراگراف ۱۴. [↑](#footnote-ref-60)
61. .۱۵۱۲/۲۰۰۶، دین علیه نیوزلند، پاراگراف ۵.۷. [↑](#footnote-ref-61)
62. . ۱۶۲۹/۲۰۰۷، فردون علیه استرالیا، پاراگراف ۴.۷. [↑](#footnote-ref-62)
63. . نظرات نهایی: فلیپین (CCPR/CO/79/PHL, 2003)، پاراگراف ۱۴؛ موریس (CCPR/C/RUS/CO/6, 2009)، پاراگراف ۲۴ (فعالیت‌های تندرو) و هندوراس (CCPR/C/HND/CO/1, 2006)، پاراگراف ۱۳ (انجمن های غیر قانونی). [↑](#footnote-ref-63)
64. . ۷۰۲/۱۹۹۶، مک لورنس علیه جامائیکا، پاراگراف ۵.۵: «اصل قانونی‌بودن در صورت بازداشت فرد بر اساس مواردی که در قانون داخلی صریحاً ذکر نشده است، نقض می‌شود.» [↑](#footnote-ref-64)
65. . ۸۵۶/۱۹۹۹، چمبالا علیه زیمباوه، پاراگراف ۷.۳؛ ۱۳۸/۱۹۸۱، پندانجیلا علیه زئیر، پاراگراف ۱۰. [↑](#footnote-ref-65)
66. . ۱۴۶۱/۲۰۰۶، ۱۴۶۲/۲۰۰۶، ۱۴۷۶/۲۰۰۶، ۱۴۷۷/۲۰۰۶، مقصودوف و دیگران علیه قرقیزستان، پاراگراف ۲.۱۲. [↑](#footnote-ref-66)
67. . ۱۱۱۰/۲۰۰۲، رونالدو علیه فیلیپین، پاراگراف ۴.۵. [↑](#footnote-ref-67)
68. . ۷۷۰/۱۹۷۷، گریدین علیه فدراسیون روسیه، پاراگراف ۱.۸. [↑](#footnote-ref-68)
69. ، عمروف علیه ازبکستان، پاراگراف ۴.۸. ۱۴۴۹/۲۰۰۶. [↑](#footnote-ref-69)
70. گومز کازافرانسکا علیه پرو، پاراگراف ۲.۷. ۹۸۱/۲۰۰۱،. [↑](#footnote-ref-70)
71. ، اسرائیل علیه قزاقستان، پاراگراف ۲.۹. ۲۰۱۱/۲۰۲۴. [↑](#footnote-ref-71)
72. ، قربانف علیه تاجیکستان، پاراگراف ۵.۶. ۱۲۰۸/۲۰۰۳. [↑](#footnote-ref-72)
73. پاراگراف ۶.۷.، بوتوونکو علیه اکراین، ۱۴۱۲/۲۰۰۵. [↑](#footnote-ref-73)
74. .142/2005، مرز علیه فدراسیون روسیه، پاراگراف ۳.۵. [↑](#footnote-ref-74)
75. ، پاراگراف ۷.۴؛ ۴۱۴/۱۹۹۰، میکا می ها علیه گینه استوایی، پاراگراف ۶.۵. ایکلیموفا علیه ترکمنستان., ۱۴۶۰/۲۰۰۶. [↑](#footnote-ref-75)
76. . برای مثال، پروندۀ احمدو سادیو دیالو، گزارش دادگاه کیفری بین‌المللی، ۲۰۱۰ پاراگراف ۷۷، صفحۀ ۶۳۹. [↑](#footnote-ref-76)
77. ۶۳۵/۱۹۹۵، موریس علیه جامائیکا، پاراگراف ۲۲.۲-۲۲.۳؛ ۱۳۹۷/۲۰۰۵ انگو علیه کامرون، ۳.۷. [↑](#footnote-ref-77)
78. ۲۴۸/۱۹۸۷، کامپلا علیه جامائیکا، پاراگراف ۳.۶. [↑](#footnote-ref-78)
79. ، پاراگراف ۶.۲. ۱۱۷۷/۲۰۰۳، ایلومبه و شاندوه علیه جمهوری دموکراتیک کنگو. [↑](#footnote-ref-79)
80. ۱۸۱۲/۲۰۰۸، لوینو علیه بلاروس، پاراگراف ۵.۷. [↑](#footnote-ref-80)
81. ۸۶۸/۱۹۹۹، ویلسون علیه فلیپین، پاراگراف ۳.۳ و ۵.۷. [↑](#footnote-ref-81)
82. ۲۵۶/۱۹۹۳، هیل و هیل علیه اسپانیا، پاراگراف ۲.۱۲... [↑](#footnote-ref-82)
83. .۱۴۰۲/۲۰۰۵، کراسناو علیه قرقیزستان، پاراگراف ۸.۵؛ اظهارنظر عمومی شمارۀ ۳۲ پاراگراف ۴۲؛ پاراگراف ۴۸ اظهارنظر عمومی شمارۀ ۱۰ کمیتۀ حقوق کودک. [↑](#footnote-ref-83)
84. . ۱۷۸۲/۲۰۰۸، ابوفید علیه لیبی، پاراگراف ۷.۶. ضرورت آگاهی از هرگونه اتهامات شامل بازداشت برای محاکمۀ نظامی احتمالی، صرف‌نظر از اینکه آیا محاکمۀ بازداشت‌شده توسط دادگاه نظامی بر اساس مادۀ ۱۴ این میثاق ممنوع است یا خیر، نیز می‌شود. ۱۶۴۰/۲۰۰۷، ال ابانی علیه الجزیره، پاراگراف ۶.۷ و ۸.۷. [↑](#footnote-ref-84)
85. . ۴۹۳/۱۹۹۲، گریفین علیه اسپانیا، پاراگراف ۲.۹. [↑](#footnote-ref-85)
86. . پاراگراف ۳۱ اظهارنظر عمومی ۳۲؛ ۷۰۲/۱۹۹۶، مک لورنس علیه جامائیکا، پاراگراف ۹.۵. [↑](#footnote-ref-86)
87. . ۷۱۲/۱۹۹۶، اسمیرنووا علیه فدراسیون روسیه، پاراگراف ۳.۱۰. [↑](#footnote-ref-87)
88. . ۱۷۸۲/۲۰۰۸، ابوفاید علیه لیبی، پاراگراف ۷.۶. پاراگراف ۳ شامل بازداشت برای محاکمۀ نظامی احتمالی، صرف‌نظر از اینکه آیا محاکمه بازداشت‌شده توسط دادگاه نظامی توسط مادۀ ۱۴ این میثاق ممنوع است یا خیر نیز می‌شود. ۱۸۱۳/۲۰۰۸، اکواگانا علیه کامرون، پاراگراف ۷.۴- ۷.۵. در درگیرهای مسلحانۀ بین‌المللی، قوانین مفصل حقوق بین‌المللی بشردوستانه دربارۀ محاکمات نظامی همچنین به تفسیر پاراگراف ۳ مادۀ ۹ نیز مرتبط است. نک: پاراگراف ۶۴ در متن حاضر. [↑](#footnote-ref-88)
89. . ۱۷۸۷/۲۰۰۸، کوش علیه بلاروس، پاراگراف ۳.۷-۵.۷. [↑](#footnote-ref-89)
90. . ۱۱۲۸/۲۰۰۲، مارکوییز دو موریس علیه آنگولا، پاراگراف ۳.۶-۴.۶؛ ۱۰۹۶/۲۰۰۲، قربانف علیه تاجیکستان، پاراگراف ۲.۷. [↑](#footnote-ref-90)
91. . ۱۹۱۴-۱۹۱۶/۲۰۰۹، موسائو علیه ازبسکتان، پاراگراف ۳.۹. [↑](#footnote-ref-91)
92. . ۶۳۵/۱۹۵۵، موریسون علیه جامائیکا، پاراگراف ۲.۲۲-۳.۲۲؛ ۷۶۲/۱۹۹۷، جنسن علیه استرالیا، پاراگراف ۳.۶. [↑](#footnote-ref-92)
93. . ۵۲۱/۱۹۹۲، کولومین علیه مجارستان، پاراگراف ۳.۱۱. [↑](#footnote-ref-93)
94. . همان؛ ۱۵۴۷/۲۰۰۷، ترابکوف علیه قرقیزستان، پاراگراف ۶.۲؛ ۱۲۷۸/۲۰۰۴، رشتنیکوف علیه فدراسیون روسیه، پاراگراف ۸.۲؛ نظرات عمومی: تاجیکستان (CCPR/CO/84/TJK, 2005), پاراگراف ۱۲. [↑](#footnote-ref-94)
95. . ۷۰۲/۱۹۹۶، مک لارنس علیه جامائیکا، پاراگراف ۵.۶؛ ۲۱۲۰/۲۰۱۱، کووالو علیه بلاروس، پاراگراف ۱۱.۳. [↑](#footnote-ref-95)
96. . ۱۱۲۸/۲۰۰۲ مارکوییز دو موریس علیه آنگولا، پاراگراف ۶.۳؛ ۲۷۷/۱۹۸۸، تران جیجون علیه اکوادور، پاراگراف ۵.۳؛ ۶۲۵/۱۹۹۵، فریمنتل علیه جامائیکا، پاراگراف ۷.۴. [↑](#footnote-ref-96)
97. . ۱۷۸۷/۲۰۰۸، کوش علیه بلاروس، پاراگراف ۳.۷-۵.۷. [↑](#footnote-ref-97)
98. . همان؛ همچنین ۳۳۶/۱۹۸۸، فیلاستره و بیزورن علیه بولیوی، پاراگراف ۶.۴ (محدودیت بودجه ۱۰ روز تأخیر را توجیه نمی‌کند). [↑](#footnote-ref-98)
99. . نک: نظرات پایانی: مجارستان (CCPR/CO/74/HUN, 2002) پاراگراف ۸. [↑](#footnote-ref-99)
100. . پاراگراف ۸۳ اظهارنظر عمومی شمارۀ ۱۰ کمیتۀ حقوق کودک. [↑](#footnote-ref-100)
101. . ۲۸۹/۱۹۸۸، ولف علیه پاناما، پاراگراف ۶.۲؛ ۶۱۳/۱۹۹۵، لی‌هنگ علیه جامائیکا، پاراگراف ۹.۵. دربارۀ عبارت «سایر مأموران که اجازۀ قانونی برای کارهای قضایی دارند.» نک: پاراگراف ۳۲ در متن حاضر. [↑](#footnote-ref-101)
102. . نک: اصل ۳۷ اصول حفاظت از همۀ افراد تحت هر نوع بازداشت یا زندان که توسط مجمع عمومی در قطعنامۀ ۴۳/۱۷۳، تصویب شده است. [↑](#footnote-ref-102)
103. . نظرات پایانی: کنیا (CCPR/C/KEN/CO/3, 2012)، پاراگراف ۱۹؛ همچنین مادۀ ۱۴ پاراگراف ۳ (د)؛ نک: مجموعه اصول (زیرنویس ۱۰۲ در متن حاضر)، اصل ۱۱. [↑](#footnote-ref-103)
104. . ۱۲۹۷/۲۰۰۴، مدجنون علیه الجزایر، پاراگراف ۷.۸. [↑](#footnote-ref-104)
105. . ۱۷۸۱/۲۰۰۸، برزیگ علیه الجزایر، پاراگراف ۴.۸ و ۵.۸ و ۸.۸؛ ۱۷۶/۱۹۸۴، لافوئنته پناریتا علیه بولیوی، پاراگراف ۱۶. [↑](#footnote-ref-105)
106. . پاراگراف ۳۲، ۳۴ و ۳۸ اظهارنظر عمومی شمارۀ ۳۲؛ نظرات پایانی توگو (CCPR/C/TGO/CO/4, 2011)، پاراگراف ۱۹؛ پاراگراف ۵۸ در متن حاضر. [↑](#footnote-ref-106)
107. . نظرات پایانی: تاجیکستان (CCPR/CO/84/TJK, 2005)، پاراگراف ۱۲؛ ۶۴۷/۱۹۹۵، پنانت علیه جامائیکا، پاراگراف ۲.۸. [↑](#footnote-ref-107)
108. . ۱۳۹۷/۲۰۰۵، انگو علیه کامرون، پاراگراف ۷.۲، در ارتباط بین پاراگراف ۳ مادۀ ۹ و پاراگراف ۳ (پ) مادۀ ۱۴ در آن ارتباط، نک: پاراگراف ۶۱ اظهارنظر عمومی شمارۀ ۳۲. [↑](#footnote-ref-108)
109. . ۷۸۸/۱۹۹۷، کاگاس علیه فیلیپین، پاراگراف ۳.۷. [↑](#footnote-ref-109)
110. . پاراگراف ۳۵ اظهارنظر عمومی شمارۀ ۳۲؛ ۸۱۸/۱۹۹۸، سکستوس علیه ترینیداد و تباگو، پاراگراف ۲.۷. [↑](#footnote-ref-110)
111. . ۱۰۸۵/۲۰۰۲، طریقت علیه الجزایر، پاراگراف ۸.۲-۸.۴؛ ۳۸۶/۱۹۸۹، کونه علیه سنگال، پاراگراف ۸.۶؛ همچنین نک: ۶۷۷/۱۹۹۶، تیسدال علیه ترینیداد و توباگو، پاراگراف ۹.۳ (تأخیر ۱۴ ماهه پاراگراف ۳ را نقض نمی‌کند)؛ اظهارنظر عمومی شمارۀ ۳۲، پاراگراف ۳۵ (بحث دربارۀ عوامل معقول تأخیر در محامات کیفری). [↑](#footnote-ref-111)
112. . ۷۲۱/۱۹۹۷، بودو علیه ترینیداد و توباگو، پاراگراف ۲.۶. [↑](#footnote-ref-112)
113. . ۳۳۶/۱۹۸۸، فیلاستره و بیزوارن علیه بولیوی، پاراگراف ۶.۵؛ ۸۱۸/۱۹۹۸، سکتوس علیه ترینیداد و توباگو، پاراگراف ۴.۲ و ۷.۲. [↑](#footnote-ref-113)
114. . ۱۰۸۵/۲۰۰۲، طریقت علیه الجزایر، پاراگراف ۳.۸. [↑](#footnote-ref-114)
115. . نک: پاراگراف ۱۳ اظهارنظر عمومی شمارۀ ۲۱؛ همچنین اظهارنظر عمومی شمارۀ ۳۲، پاراگراف ۴۲؛ پاراگراف ۸۳ اظهارنظر عمومی شمارۀ ۱۰ کمیتۀ حقوق کودک. [↑](#footnote-ref-115)
116. . ۱۱۲۸/۲۰۰۲، مارکوییز دو موریس علیه آنگولا، پاراگراف ۱.۶ و ۴.۶. [↑](#footnote-ref-116)
117. . ۱۵۰۲/۲۰۰۶،, مارینیش علیه بلاروس، پاراگراف ۴.۱۰: ۱۹۴۰/۲۰۱۰، سدنو علیه جمهوری ونزوئلا، پاراگراف ۷.۱۰؛ ۱۵۴۷/۲۰۰۷، توروبکوف علیه قرقیزستان، پاراگراف ۳.۶. [↑](#footnote-ref-117)
118. . نک: نظرات پایانی: بوسنی و هرزگوین (CCPR/C/BIH/CO/1, 2006)، پاراگراف ۱۸. [↑](#footnote-ref-118)
119. . نک: نظرات پایانی: آرژانتین (CCPR/CO/70/ARG, 2000)، پاراگراف ۱۰؛ سریلانکا (CCPR/CO/79/LKA, 2003)، پاراگراف ۱۳. [↑](#footnote-ref-119)
120. . ۱۱۷۸/۲۰۰۳، اسمنستر علیه بلاروس، پاراگراف ۳.۱۰. [↑](#footnote-ref-120)
121. . ۲۵۶/۱۹۹۳، هیل و هیل علیه اسپانیا، پاراگراف ۳.۱۲. [↑](#footnote-ref-121)
122. . ۱۰۸۵/۲۰۰۲، طریقت علیه الجزایر، پاراگراف ۸.۳-۸.۴. [↑](#footnote-ref-122)
123. . نک: پاراگراف ۴۲ اظهارنظر عمومی شمارۀ ۳۲، پاراگراف ۹ اظهارنظر عمومی شمارۀ ۱۰ کمیتۀ حقوق کودک. [↑](#footnote-ref-123)
124. . ۱۳۴۲/۲۰۰۵، گاوریلین علیه بلاروس، پاراگراف ۷.۴. [↑](#footnote-ref-124)
125. . ۱۰۵۱/۲۰۰۲، آهانی علیه کانادا، پاراگراف ۱۰.۲؛ ۷۵۴/۱۹۹۷، الف علیه نیوزلند، پاراگراف ۷.۳. [↑](#footnote-ref-125)
126. . ۲۴۸/۱۹۸۷، کمپل علیه جامائیکا، پاراگراف ۶.۴؛ ۹۶۲/۲۰۰۱، مولزی علیه جمهوری دموکراتیک کنگو، پاراگراف ۵.۲؛ ۱۰۵۱/۲۰۰۲، آهانی علیه کانادا، پاراگراف ۱۰.۲؛ ۱۰۶۱/۲۰۰۲، فیجالکووسکا علیه لهستان، پاراگراف ۸.۴؛ ۲۹۱/۱۹۸۸، تورس علیه فنلاند، پاراگراف ۷.۴؛ ۴۱۴/۱۹۹۰، میکا میها علیه گینۀ استوایی، پاراگراف ۶.۵. [↑](#footnote-ref-126)
127. . ۲۶۵/۱۹۸۷، وولان علیه فنلاند، پاراگراف ۹.۵؛ نک: نظرات پایانی: روندا (CCPR/C/RWA/CO/3, 2009) پاراگراف ۱۶ (توصیۀ حذف بازداشت برای ولگردی). [↑](#footnote-ref-127)
128. . نظرات پایانی: جمهوری مولداوا (CCPR/CO/75/MDA, 2002)، پاراگراف ۱۱. [↑](#footnote-ref-128)
129. . ۱۱۷۲/۲۰۰۳، مدنی علیه الجزایر، پاراگراف ۸.۵؛ ۲۶۵/۱۹۸۷، وولان علیه فنلاند، پاراگراف ۹.۵. [↑](#footnote-ref-129)
130. . ۹۵۴/۲۰۰۰، مینوژ علیه استرالیا، پاراگراف ۶.۴؛ ۱۳۴۲/۲۰۰۵، گاوریلین علیه بلاروس، پاراگراف ۷.۴؛ مادۀ ۱۴ پاراگراف ۵، اگرچه به محکوم اجازۀ یک بار تجدید نظر در دادگاه بالاتر را می‌دهد (اظهارنظر عمومی شمارۀ ۳۲ پاراگراف ۴۵). [↑](#footnote-ref-130)
131. . ۴۷۳/۱۹۹۱، باروسو علیه پاناما، پاراگراف ۲.۴ و ۸.۲. [↑](#footnote-ref-131)
132. . ۱۳۲۴/۲۰۰۴، شفیق علیه استرالیا، پاراگراف ۷.۴. [↑](#footnote-ref-132)
133. . ۸۵۶/۱۹۹۹، چمبالا علیه زامبیا، پاراگراف ۷.۲. [↑](#footnote-ref-133)
134. . ۲۹۱/۱۹۸۸، تورس علیه فنلاند، پاراگراف ۷.۲ (۷ روز). [↑](#footnote-ref-134)
135. . نک: مجموعه اصول (زیرنویس ۱۰۲ در متن حاضر)، اصل ۳۲، پاراگراف ۲؛ اظهارنظر عمومی شمارۀ ۲۹ پاراگراف ۱۶. [↑](#footnote-ref-135)
136. . ۱۰۹۰/۲۰۰۲، رامکا علیه نیوزلند، پاراگراف ۷.۳-۷.۴. [↑](#footnote-ref-136)
137. . همان (بررسی سالانۀ بازداشت بازدارنده بعد از محکومیت)؛ ۷۵۴/۱۹۹۷، الف علیه نیوزلند، پاراگراف ۷.۳ (بررسی دائمی از بستری‌شدن)؛ ۲۹۱/۱۹۸۸، تورس علیه فنلاند، پاراگراف ۷.۴ (بررسی دو هفته یک بار بازداشت برای اخراج). [↑](#footnote-ref-137)
138. . ۱۲۵۵، ۱۲۵۶، ۱۲۵۹، ۱۲۶۰، ۱۲۶۶، ۱۲۶۸، ۱۲۷۰، ۱۲۸۸، ۲۰۰۴، شمس و دیگران علیه استرالیا پاراگراف ۷.۳. [↑](#footnote-ref-138)
139. . همان. [↑](#footnote-ref-139)
140. . ۱۰۶۹/۲۰۰۲ بختیاری علیه استرالیا، پاراگراف ۹.۵. [↑](#footnote-ref-140)
141. . ۱۰۹۰/۲۰۰۲، رامکا علیه نیوزلند، پاراگراف ۷.۴ (بحث دربارۀ توانایی هیئت داوران به اقدام به شیوۀ قضایی در دادگاه)؛ ۲۹۱/۱۹۸۸۷، تورس علیه فنلاند، پاراگراف ۷.۲ (بررسی توسط وزارت کشور ناکافی بوده است)؛ ۲۶۵/۱۹۸۷، وولان علیه فنلاند، پاراگراف ۹.۶ (بررسی توسط مأمور رده‌بالای نظامی ناکافی بوده است)؛ پاراگراف ۱۸-۲۲ اظهارنظر عمومی شمارۀ ۳۲. [↑](#footnote-ref-141)
142. . ۳۷۳/۱۹۸۹، استفانس علیه جامائیکا، پاراگراف ۷.۹. [↑](#footnote-ref-142)
143. . R.1/4، تورس رامیرز علیه اوروگوئه، پاراگراف ۱۸، ۱۴۴۹/۲۰۰۶، عمروف علیه ازبکستان، پاراگراف ۶.۸. [↑](#footnote-ref-143)
144. . R.1/5، هرناندز ولنتینی دو بازانو و دیگران علیه اوروگوئه، پاراگراف ۱۰؛ ۱۷۵۱/۲۰۰۸، ابوصدرا علیه جمهوری عرب لیبی، پاراگراف ۷.۶؛ ۱۰۶۱/۲۰۰۲، فیجالکوسکا علیه لهستان، پاراگراف ۸.۴ (کوتاهی‌های دولت توان یک بیمار را در به چالش کشیدن تعهد ناخواسته را از بین می‌برد). [↑](#footnote-ref-144)
145. . نک: مجموعه قوانین (پانویس ۱۰۲)، قوانین ۱۳-۱۴. [↑](#footnote-ref-145)
146. . ۱۱۲۸/۲۰۰۲، مارکوییز دو موریس علیه آنگولا، پاراگراف ۷.۳. [↑](#footnote-ref-146)
147. . ۲۹۱/۱۹۸۸، تورس علیه فنلاند، پاراگراف ۷.۳. [↑](#footnote-ref-147)
148. . ۱۰۵۱/۲۰۰۲، اهانی علیه کانادا، پاراگراف ۱۰۳. [↑](#footnote-ref-148)
149. . ۱۷۵۲/۲۰۰۸، جی. اس. علیه نیوزلند، پاراگراف ۶.۳-۶.۴ (دوره‌های هشت روز در مرحلۀ اول، سه هفته در دورۀ دوم و دو ماه در مرحلۀ سوم رضایت‌بخش هستند). [↑](#footnote-ref-149)
150. . پاراگراف ۱۶ و ۱۸ اظهارنظر عمومی شمارۀ ۳۱؛ ۲۳۸/۱۹۸۷، بولانوس علیه اکوادور، پاراگراف ۱۰؛ ۹۶۲/۲۰۰۱، موزلی علیه جمهوری دموکراتیک کنگو، پاراگراف ۷. [↑](#footnote-ref-150)
151. . نظرات پایانی: کامرون (CCPR/C/CMR/CO/4, 2010) پاراگراف ۱۹؛ گویان (CCPR/C/79/Add.121, 2000) پاراگراف ۱۵؛ ایالت متحدۀ آمریکا (A/50/40, 1995) پاراگراف ۲۹۹؛ آرژانتین (A/50/40, 1995)، پاراگراف ۱۵۳؛ ۱۸۸۵/۲۰۰۹، هورواث علیه استرالیا، پاراگراف ۸.۷ (بحث مؤثربودن جبران خسارت‌ها)؛ ۱۴۳۲/۲۰۰۵ گوناراتنا علیه سریلانکا، پاراگراف ۷.۴؛ پاراگراف ۵۲ اظهارنظر عمومی شمارۀ ۳۲ (ضرورت جبران خسارت برای محکومیت‌های اشتباهی). [↑](#footnote-ref-151)
152. .۴۱۴/۱۹۹۰ میکا میها علیه گینۀ استوایی، پاراگراف ۶.۵؛ ۹۶۲/۲۰۰۱ موزلی علیه جمهوری دموکراتیک کنگو، پاراگراف ۵.۲. [↑](#footnote-ref-152)
153. . ۷۵۴/۱۹۹۷، الف. علیه نیوزلند، پاراگراف ۶.۷ و ۷.۴؛ ۱۸۸/۱۹۸۴، مارتینز پورتوریل علیه جمهوری دومینیک، پاراگراف ۱۱؛ ۹۶۲/۲۰۰۱، مولزی علیه جمهوری دموکراتیک کنگو، پاراگراف ۵.۲. [↑](#footnote-ref-153)
154. . ۱۱۲۸/۲۰۰۲، مارکوییز دو موریس علیه آنگولا، پاراگراف ۶.۶؛ همچنین ۳۲۸/۱۹۸۸، زلایا بلانکو علیه نیکاراگوئه، پاراگراف ۱۰.۳ (بازداشت خودسرانه)؛ ۷۲۸/۱۹۹۶، ساهادئو علیه گویان، پاراگراف ۱۱ (نقض مادۀ ۹ پاراگراف ۳)؛R.2/9، سانتولو والکادا علیه اوروگوئه، پاراگراف ۱۲ (نقض پاراگراف ۴ مادۀ ۹). [↑](#footnote-ref-154)
155. . ۴۳۲/۱۹۹۰، و.ب.ای. علیه هلند، پاراگراف ۶.۵؛ ۹۶۳/۲۰۰۱، اوبرگنگ علیه استرالیا، پاراگراف ۴.۴. [↑](#footnote-ref-155)
156. . ۱۱۵۷/۲۰۰۳، کولمن علیه استرالیا، پاراگراف ۶.۳. [↑](#footnote-ref-156)
157. . همان، پاراگراف ۹؛ ۱۱۲۸/۲۰۰۲، ماکوییز دو موریس علیه آنگولا، پاراگراف ۸؛ پاراگراف ۱۶ اظهارنظر عمومی شمارۀ ۳۱. [↑](#footnote-ref-157)
158. . همچنین نک: پاراگراف ۱۷ در متن حاضر. [↑](#footnote-ref-158)
159. . پاراگراف ۴ اظهارنظر عمومی شمارۀ ۳۳؛ ۲۴۱ و ۲۴۲/۱۹۸۷، بیریندوا سی بیرهاشویروا و تشیسکدی وا مولومبا علیه زئیر، پاراگراف ۵.۱۲؛ همچنین نک: نظرات پایانی: مالدیو (CCPR/C/MDV/CO/1, 2012)، پاراگراف ۲۶. [↑](#footnote-ref-159)
160. . ۴۴۹/۱۹۹۱، موجیکا علیه جمهوری دومینیک، پاراگراف ۵.۴؛ ۱۷۵۳/۲۰۰۸، گوزوت علیه الجزایر، پاراگراف ۴.۸ و ۷.۸. [↑](#footnote-ref-160)
161. . پاراگراف ۲ اظهارنظر عمومی شمارۀ ۲۰. [↑](#footnote-ref-161)
162. . اظهارنظر عمومی شماره ۲۰، پاراگراف ۲. [↑](#footnote-ref-162)
163. . اظهارنظر عمومی شمارۀ ۳۱، پاراگراف ۱۲. [↑](#footnote-ref-163)
164. . اظهارنظر عمومی شماره ۲۰، پاراگراف ۱۱؛ کمیته علیه شکنجه، اظهارنظر عمومی شمارۀ ۲، پاراگراف ۱۳. [↑](#footnote-ref-164)
165. . نک: نظریات نهایی: الجزیره (CCPR/C/DZA/CO/3, 2007)، پاراگراف ۱۱. [↑](#footnote-ref-165)
166. . مجموعه اصول (زیرنویس ۱۰۲ متن حاضر) اصول ۱۷ تا ۱۹ و ۲۴؛ پاراگراف ۸۷، اظهارنظر عمومی شمارۀ ۱۰ کمیتۀ حقوق کودک. [↑](#footnote-ref-166)
167. . مجموعه اصول (زیرنویس ۱۰۲ متن حاضر) اصول ۱۳-۱۴؛ اصول سازمان ملل در حمایت از جوانان محروم از آزادی، پاراگراف ۲۴ و ۲۵، قطعنامۀ ۴۵/۱۱۳ (دربارۀ توضیحات در خصوص نوجوانان بازداشت‌شده) مصوب مجمع عمومی. [↑](#footnote-ref-167)
168. . نک: مجموعه اصول (زیرنویس ۱۰۲ متن حاضر) اصول ۱۶ پاراگراف ۲. [↑](#footnote-ref-168)
169. . نک: پاراگراف ۱۴، ۱۸ و ۲۱ متن حاضر. [↑](#footnote-ref-169)
170. . پاراگراف ۷ اظهارنظر عمومی شمارۀ ۲۷؛ ۱۱۳۴/۲۰۰۲، گرجی-دینکا علیه کامرون، پاراگراف ۵.۴ و ۵.۵ (بازداشت خانگی)؛ ۱۳۸/۱۹۸۳، امپاندانجیلا و دیگران علیه زئیر، پاراگراف ۸ و ۱۰. [↑](#footnote-ref-170)
171. . نک: پاراگراف ۳۸ و ۵۳ متن حاضر. [↑](#footnote-ref-171)
172. . ۲۶۳/۱۹۸۷، گونزالز دل ریو علیه پرو، پاراگراف ۵.۱؛ ۱۷۵۸/۲۰۰۸، جوزپ علیه نیوزلند، پاراگراف ۷.۹-۷.۱۰. [↑](#footnote-ref-172)
173. . نک: پاراگراف ۱ اظهارنظر عمومی شمارۀ ۱۷ و پاراگراف ۴۲ تا ۴۴ اظهارنظر عمومی شمارۀ ۳۲. [↑](#footnote-ref-173)
174. . نک: نظرات نهایی: جمهوری چک (CCPR/C/CZE/CO/3, 2013)، پاراگراف ۱۷؛ کنوانسیون حقوق کودک، مادۀ ۳۷ (ب). [↑](#footnote-ref-174)
175. . نک: ۱۰۶۹/۲۰۰۲، بختیاری علیه استرالیا، پاراگراف ۹.۷؛ پاراگراف ۱ مادۀ ۳ کنوانسیون حقوق کودک. [↑](#footnote-ref-175)
176. . نک: پاراگراف ۱۱ اظهارنظر عمومی شمارۀ ۱۰ کنوانسیون حقوق کودک؛ اصول سازمان ملل در حمایت از جوانان محروم از آزادی، پاراگراف ۱۱ (ب). در مقابل، نظارت معمول والدین یا خانواده بر کودکان ممکن است شامل کنترل رفت‌وآمد آنها، به خصوص دربارۀ کودکان جوان‌تر که برای بزرگ‌سالان نامناسب است؛ اما این امر محرومیت از آزادی نیست. همچنین، الزامات عادی حضور در مدرسه، محرومیت از آزادی به حساب نمی‌آید. [↑](#footnote-ref-176)
177. . نک: پاراگراف ۱۲ متن حاضر؛ مادۀ ۳۷ (د) و ۲۵ کنوانسیون حقوق کودک. [↑](#footnote-ref-177)
178. . پاراگراف ۲۴ تا ۴۴؛ پاراگراف ۳۲ تا ۳۷ اظهارنظر عمومی شمارۀ ۱۲ کنوانسیون حقوق کودک. [↑](#footnote-ref-178)
179. . کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل متحد، دستورالعمل بازداشت (زیرنویس ۴۵ متن حاضر)، پاراگراف ۵۴ کودکان (وقتی که ممکن است [کودکان مستقل یا بدون همراه] باید تحت مراقبت اعضای خانواده که درحال‌حاضر در کشور محل پناهندگی اقامت دارند، قرار بگیرند. زمانی که این امر امکان ندارد، روش‌های مراقبت‌های جایگزین مانند مراقبت‌های پرستاری یا خانه‌های مسکونی توسط مقامات مسئول مراقبتی کودک باید تهیه شده و اطمینان ایجاد شود که کودک نظارت مناسب را دریافت می‌کند). [↑](#footnote-ref-179)
180. . پاراگراف ۱۰ اظهارنظر عمومی شمارۀ ۱۰. [↑](#footnote-ref-180)
181. . همان؛ ۵۲/۱۹۷۹، سالداییس دو لوپز علیه اوروگوئه، پاراگراف ۱۲.۱-۱۳؛ R.13/56 سلیبرتی دو کاساریگو عیله اوروگوئه، پاراگراف ۱۰ و ۱۱؛ ۶۲۳، ۶۲۴، ۶۲۶، ۶۲۷/۱۹۹۵، دموکسی ات ال علیه گرجستان، پاراگراف ۱۸.۲. [↑](#footnote-ref-181)
182. . نک: نظرات نهایی: ایالت متحدۀ آمریکا (CCPR/C/USA/CO/3, 2006)، پاراگراف ۱۲ و ۱۸. [↑](#footnote-ref-182)
183. . اظهارنظر عمومی شمارۀ ۳۱، پاراگراف ۱۱ و شمارۀ ۲۹، پاراگراف ۳. [↑](#footnote-ref-183)
184. . اظهارنظر عمومی شمارۀ ۳۱، پاراگراف ۱۱ و شمارۀ ۲۹، پاراگراف ۳، ۱۲ و ۱۶. [↑](#footnote-ref-184)
185. . زمانی که موقعیت اضطراری، توجیه‌کنندۀ اقدامات تعلیقی مشارکت نیروهای مسلح کشورها در مأموریت حفظ صلح در خارج از کشور است، زمینۀ جغرافیایی و مادی اقدامات تعلیقی باید به ضرورت مأموریت حفظ صلح محدود شود. [↑](#footnote-ref-185)
186. . اظهارنظر عمومی شمارۀ ۲۹، پاراگراف ۸ و ۹. [↑](#footnote-ref-186)
187. . همان، پاراگراف ۱۳ (ب). [↑](#footnote-ref-187)
188. . همان، پاراگراف ۴ و ۱۱. [↑](#footnote-ref-188)
189. . همان، پاراگراف ۳. [↑](#footnote-ref-189)
190. . همان، پاراگراف ۴، ۱۱ و ۱۵. [↑](#footnote-ref-190)
191. . همان، پاراگراف ۱۶؛ پاراگراف ۶۷ متن حاضر. [↑](#footnote-ref-191)
192. . اظهارنظر عمومی شمارۀ ۳۲، پاراگراف ۶. [↑](#footnote-ref-192)
193. . اظهارنظر عمومی شمارۀ ۲۹، پاراگراف ۱۶. [↑](#footnote-ref-193)
194. . اظهارنظر عمومی شمارۀ ۲۴، پاراگراف ۸. [↑](#footnote-ref-194)
195. لطفاً برای متن اصلی [اینجا](https://tbinternet.ohchr.org/_layouts/15/treatybodyexternal/Download.aspx?symbolno=CCPR%2fC%2fGC%2f35&Lang=en) را نگاه کنید. [↑](#footnote-ref-195)